Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua

UNAN-LEÓN

FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES

DEPARTAMENTO DE COMUNICACIÓN SOCIAL

Tema:

La Semiótica Cultural en las tradiciones de San Sebastián, Diriamba; Santo Domingo de Guzmán, Managua; San jerónimo, Masaya y la Gritería Nacional, León y de cada una de sus manifestaciones tangibles e intangibles.

Trabajo monográfico para optar al título de Licenciado/a en Comunicación Social.

ELABORADO POR:

- Bra. Ivania del Pilar Munguía Ruiz.
- Br. Christian Javier Munguía López.

TUTORA:

MSC. Esmeralda Mendoza

León, 31 de agosto 2012

"A LA LIBERTAD POR LA UNIVERSIDAD"

Esta Tesis se realizó durante la primera generación de egresados de Comunicación social (2007-2011) y mientras se cumplía la II Centuria de la Prestigiosa alma mater.

UNAN-León 2012, *año del Bicentenario y de la refundación de la universidad.*

Tema:

La Semiótica Cultural en las tradiciones de San Sebastián, Diriamba; Santo Domingo de Guzmán, Managua; San jerónimo, Masaya y la Gritería Nacional, León y de cada una de sus manifestaciones tangibles e intangibles.

Problema:

Efectos del desconocimiento de la población de Diriamba, Managua, Masaya y León, en cuanto a los aspectos semióticos culturales en las tradiciones de San Sebastián, Diriamba; Santo Domingo de Guzmán, Managua; San jerónimo, Masaya y la Gritería Nacional, León y de cada una de sus manifestaciones tangibles e intangibles.

Dedicatoria:

Todo lo que existe alrededor de mí; lo que veo, lo que siento es gracias al único ser dueño de mi vida, y es por eso que este trabajo muy importante es dedicado a nuestro Padre Celestial, DIOS.

Agradecimientos.

Ivania del Pilar Munguía Ruiz:

Agradezco a todas las personas que me apoyaron para el desarrollo y culminación de mí trabajo investigativo, principalmente a:

Mis padres Ivania Ruiz y Bernabé Munguía por haber depositado la confianza en mí y salir juntos de este hermoso esfuerzo.

Mis hermanas: Nellys Munguía, Darling, Josceline y Alejandra de los Ángeles Munguía Ruiz, por apoyarme en los momentos que las necesitase.

Mis amigas por darme ánimo de seguir adelante y poder terminar mi trabajo.

La familia Munguía López por apoyarme, confiar y dar seguimientos en dicho trabajo.

Y mi compañero de trabajo monográfico Christian Munguía López por depositar su confianza en mí y lograr trabajar y culminar nuestro trabajo.

Christian Javier Munguía López:

Agradezco mi existencia a Dios y a la Virgen. Porque les pertenece todo cuanto tengo y cuanto soy.

A mis padres Pablo Munguía Berrios y Agapita López. Porque contra todo y todos me acogieron, defendieron, y formaron el carácter, dejándolo todo por ser lo que soy hoy… con mucho amor.

A mi Hermano y hermanita, Danny e Isamar Munguía López, respectivamente. Quienes contemporáneos a mi realidad me acompañan en el corazón y son motivo de orgullo.

A mis Abuelitos y Abuelitas. Por ser el origen de quienes somos en general.

A mis familiares (Tíos, tías, primos, primas, etc.) desde el más pequeño hasta el más experto. Por que contribuyeron toda mi vida en el desarrollo de mi crecimiento como persona.

A mis amigos y amigas. Por ser mis cómplices de ser el ser humano que soy.

En especial a mi amiga Ivania Munguía y su familia por aguantarme y caminar juntos en nuestro largo trecho para profesionalizarnos.

Área:

Socio-cultural

Índice:

I. Introducción ----------1

II. Planteamiento del Problema----------4

a) Justificación----------5

b) Objetivos ----------7

c) Preguntas de Investigación----------8

III. Marco Teórico----------10

a) Antecedentes sobre el Problema----------11

b) Teorías sobre el Problema----------15

c) Marco conceptual----------85

d) Hipótesis----------87

IV. Diseño Metodológico----------88

a) Paradigma que siguió la Investigación ----------89

b) Tipo de estudio ----------89

c) Área de estudio ----------90

d) Universo y Muestra ----------91

e) Tipo de muestreo ----------91

f) Métodos y técnicas de acopio de la investigación ----------92

V. Resultados

VI. Análisis de Resultados ----------93

VII. Conclusiones ----------104

VIII. Recomendaciones----------107

IX. Bibliografía ----------110

X. Anexos----------112

I-Introducción:

Nicaragua es un país rico en cultura, todos y todas hemos escuchado y participado de muchas manifestaciones que celebramos en cada rincón de nuestro país. Mucha música, bailes, brindis, y muchos detalles que tal vez no sabemos el por qué tanta algarabía, ¿tendrá algún significado?

Nuestro medio está impregnado de figuras, símbolos, colores, siendo estos las primeras formas de comunicarse, esto quiere decir, que cada figura o símbolo tiene su significado. La ciencia que se encarga del tratamiento adecuado de estos elementos se conoce como Semiótica.

El hombre en su devenir histórico a veces como que ha llegado a una encrucijada de la vida, cuando en su espíritu se debaten, ideas del misterio y entusiasmo por descubrirlo, ocurriendo entonces en su interior, la decisión por buscar lo suyo, lo que ha poseído por milenios y lo ha menospreciado.

El interés por conocer usos y costumbres de los antepasados en las diversas etapas de la vida; climas, civilizaciones y razas ha llegado a establecer una noble ciencia que tiene como parte característica, manifestar las expresiones populares de los pueblos que conservan de manera perfecta e invariable en el tiempo costumbres y tradiciones.

Cada letra, cada escrito y argumento de este trabajo investigativo trata de orientar a la población nicaragüense –y también a la internacional– en cuanto a los detalles y particularidades que conforman la identidad del nicaragüense. Su fundamental estudio y su poco e ignorado conocimiento que tienen los nacionales en cuanto a su cultura.

La Semiótica cultural se especializa en el análisis minucioso de los elementos de los sistemas de comunicación. Trataremos de realizar un breve recorrido por los distintivos que conforman las fiestas tradicionales de San Sebastián, en la ciudad

de Diriamba; Santo Domingo, en la ciudad de Managua; San Jerónimo, en la ciudad de Masaya y en “La Gritería” Nacional, en la ciudad de León.

Demostraremos en la noción de lo investigado qué tanto sabe interpretar el nicaragüense actual los detalles que conforman una tradicional fiesta patronal. Qué tanto maneja de la significación de los trajes y atuendos que usan algunos promesantes o simples devotos. Con qué frecuencia se pagan las debidas promesas o qué categorías de promesas se realizan en las fiestas de los Santos a estudiarse. Qué puede deducir de los aspectos religiosos y populares que rodean a las tradiciones. Qué claves, simbologías, sistema de códigos o de normas rigen a todos los aspectos culturales, ya sean tangibles o intangibles.

Cada lector e investigador se deleitará con el análisis profundo, de acuerdo a la semiología, de las fiestas y sus aspectos tangibles e intangibles que conforman la identidad de cada pueblo. Además de dejar sentadas las bases apropiadas para el rescate de la cultura en Nicaragua.

También se pretende consolidar una tesis única que “grita a viva voz” que el ciudadano nicaragüense no está del todo consciente de su cultura, para lo que sería apropiado brindarle herramientas que se destinen a evitarnos el ingreso a la puerta de la triste extinción cultural.

Despertarles y avivarles su espíritu nacional, al animarles que participen y se desplacen hacia un mundo desconocido y que descubran y conozcan el origen de las fiestas que palpitan de fervor festivo en el ánimo del creyente y de sus compatriotas.

Como comunicadores sociales nos vemos obligados en nuestro papel vital de educar a la población, y siendo unos futuros predicadores de la educación, nuestro deber es compartir e informar lo antes investigado y estudiado.

Ese es el único motivo que nos mueve, como hijos de esta patria. Hacer que cada uno de sus hijos la comprenda desde lo más profundo de sus raíces que

pintan de bello color la cultura de la misma. En ese sentido más cristalino radica lo indispensable de nuestro estudio ya que causará un impacto profundo en cuanto a la manera de ver a nuestras tradiciones y todo lo que ellas nos ofrecen en el abanico diverso de sus expresiones.

Muchas manifestaciones que formaban el alma y nervio de todas estas fiestas ya no se practican y han dejado su último aliento en los archivos. Éstos no fueron incluidos en nuestro trabajo ya que no nos dedicamos al rescate, si no a la documentación de lo que actualmente sucede en las festividades.

Pero no sólo quedarnos en el impacto, sino también generar interesantes opiniones, hipótesis y propuestas de cómo implementar un enfoque didáctico e integral del estudio de la cultura en los niveles de educación.

Nuestro trabajo contiene un estudio detallado de los elementos de la fiesta en el siguiente orden:

Descripción universal de los santos patronos de las ciudades muestreadas, la historia de los santos en las localidades nicaragüenses, iconografía de las imágenes, las Manifestaciones culturales que incluyen; dentro de éstas estudio semiótico de los atuendos y parafernalias, el baile y la música; Piedad popular en general.

Las dificultades más inmediatas que nos afectaron como grupo de trabajo para el desempeño de nuestra investigación fue la poca, por no decir la ausente ayuda del gobierno o sus instituciones afines en cuanto a apoyo económico. La falta de políticas concretas para el apoyo a los diferentes grupos, instituciones o individuos que se dedican a salvaguardar la cultura nicaragüense.

II- Planteamiento del problema:

a) Justificación:

La semiótica cultural nos enseña a conocer nuestras costumbres, tradiciones, vivencias de nuestros ancestros a través de signos, figuras, movimientos como nuestras danzas, siendo estas formas de comunicación auténticas de nuestro "nuevo mundo" por el cual le pertenecen a la posteridad, y gracias a su descubrimiento hemos logrado saber y comprender los diferentes mensajes que transmiten las expresiones culturales, a través de estudios de tantos escritores, realizados en diferentes etapas de nuestra historia, dado que nos es posible conocer de dónde venimos y hacia dónde vamos en la ambigua existencia de la humanidad.

La Comunicación social, por su amplio nombre, no sólo debe de limitarse al estudio científico de lo que emana de los medios de comunicación. También está sujeta por su naturaleza al tratamiento de los diferentes tipos de comunicación, entre los que nos interesa la semiótica cultural. Las culturas y sus manifestaciones son apropiadas para estudiar ya que ellas también son comunicación, y por ende trasmiten diversos códigos propios del fenómeno comunicacional.

En este sentido, nos encontramos con la necesidad de descubrirles, estudiarles y divulgarles para una auténtica educación cultural dirigida a nuestras presentes y futuras generaciones. De no realizarse la investigación y su actuación inmediata, se nos escaparía de las manos y se extinguiría o modificaría por completo nuestra identidad cultural. Esto afectaría al país entero, porque un país sin cultura no es país.

Es de mucha importancia conocer lo nuestro, ya que somos un país con mucho atractivo turístico y siendo comunicadores de la sociedad, sea cual sea, es deber de nosotros orientar y enseñar cada uno de los aspectos de nuestra cultura. Es relevante mencionar que siendo natos de esta tierra, no sabemos muchas veces el motivo de nuestras celebraciones y algarabías, es por eso que consideramos

necesario el diseño de dicho estudio y presentarlo a nuestro pueblo nicaragüense y todo el público que desea conocer. Con este trabajo investigativo estamos seguros que será de mucha relevancia para todos y todas aquellas personas que se interesan por conocer el significado de aquello en que se ve inmersa nuestra sociedad, como son sus tradiciones y costumbres.

Nicaragua tiene un gran potencial en cuanto a nuestra cultura y consideramos que muchos nicaragüenses somos ignorantes de ésta. ¿Qué pasará con nuestras futuras generaciones? ¿Qué les diremos cuando nos interroguen? Seremos los peores maestros y es por eso que nuestra investigación concierne al rescate patrimonial de aspectos tan minúsculos que sólo desde la semiótica se perciben y le dan un punto de vista científico a las tradiciones, logrando así grandes avances en la vida de los nicaragüenses y su manera de ver dichos aspectos. Siendo ésta iniciativa impresionante una de las primeras en realizarse y que profundice de modo coherente en las diferentes tradiciones de nuestro país.

Con nuestra Tesis queremos dar un cambio rotundo de percibir las diferentes tradiciones que adornan a nuestra hermosa cultura nicaragüense. Conocer el mensaje que nos trasmite cada una de las manifestaciones y a sí mismos valorar su presencia. Dejando un legado a todo nuestro pueblo de Nicaragua.

b) Objetivos:

General:

Exponer los efectos que produce el desconocimiento que tiene la población con respecto a los aspectos semiológicos culturales en las tradiciones de San Sebastián, Diriamba; Santo Domingo de Guzmán, Managua; San jerónimo, Masaya; la "Gritería Nacional", León y de cada una de sus manifestaciones tangibles e intangibles.

Específicos:

- ✓ Conocer la historia de procesos culturales, contextos de desarrollo, y actuación popular de cada una las cuatro tradiciones.
- ✓ Recopilar información bibliográfica de cada una de las cuatro tradiciones.
- ✓ Estudiar in situ cada uno de los aspectos de las cuatro tradiciones de manera particular y exclusiva.
- ✓ Analizar la puesta en escenas de las cuatro tradiciones.
- ✓ Conocer la percepción de la población a cerca de los aspectos semióticos que integran las cuatro tradiciones.
- ✓ Registrar el conocimiento técnico y epistemológico de los especialistas en el campo cultural.

c) Preguntas de investigación

- ¿Quiénes son los protagonistas fundamentales y permanentes de la cultura en Nicaragua?
- ¿Qué tradiciones están incluidas en la categoría de nacionales?
- ¿Qué papel desempeña la semiótica en la iniciativa de educar a los nicaragüenses en cuanto a su propia cultura?
- ¿Qué es lo que la población conoce sobre la Semiótica cultural?
- ¿Es capaz de identificar la población un mensaje presente en una manifestación cultural?
- ¿Cómo acoge e interpreta la población la iconografía que involucra una expresión cultural?
- ¿Categóricamente deduce la población, en su totalidad, la actuación de las personas que participan en las manifestaciones, el tributo a los santos, el pago de promesas, la realización de todo tipo de expresión de ánimo, de fervor o psicológicas presentes en la fiesta?
- ¿Cómo concibe la población la integración danzas en las fiestas patronales?
- ¿Qué análisis realiza el nicaragüense al estar frente a una imagen, una pintura, un altar o una fiesta?
- ¿Por qué tiene la semiótica una función fundamental al momento de analizar las manifestaciones culturales?
- ¿De qué manera se identifica a la semiótica cultural en las manifestaciones culturales de las tradiciones de San Sebastián Mártir, Santo Domingo de Guzmán, San Jerónimo y “La gritería nacional”?
- ¿Cómo trata la semiótica a los elementos tangibles e intangibles presentes n las tradiciones culturales?

- ¿Cómo podemos transmitir los discursos revelados por la semiótica cultural luego de analizar las tradiciones?
- ¿Qué cambios propiciaríamos en la sociedad nicaragüense y por ende en la regional si incluimos a la cultura y su tratamiento desde la semiótica cultural como área de estudio?

III- Marco Teórico:

a) Antecedentes

Los amerindios de Mesoamérica se caracterizan por contener una historia cultural única en el contexto universal. Muchos han realizado esfuerzos de materializar y dejar vigencia de los aspectos y detalles originales de lo que nos rodeaba. Desde los primeros encuentros entre los Peninsulares y los nativos, se han desarrollado intercambios orales que han quedado plasmados en las Crónicas de Indias. Aunque existía cierto ánimo de conquista y de acaparamiento por parte de las culturas del viejo mundo por dominar las nuevas tierras, existieron intelectuales interesados en registrar los detalles tangibles e intangibles de las culturas de Nicaragua tales como Benzoni, Castañeda, Andagoya, García, Motolinía, Oviedo, D´Las Casas, etc. (1)

Estos escritores, más que un estudio cronológico y minucioso de las culturas, nos legaron información sustancial de lo que podría conocerse, sin temor a equivocarnos, como aspectos semiológicos de las sociedades originales de nuestras tierras y de su cultura.

En este sentido, vemos que las iniciativas por mantener nuestra identidad intacta son tan antiguas como nuestro descubrimiento. Hoy en Día somos capaces de adquirir estos conocimientos en pro del estudio de la cultura nicaragüense y como esos aspectos están integrados a las tradiciones coloridas de nuestro país de norte a sur, de oriente a occidente y que somos parte inseparable de ellas.

A inicios del siglo pasado, las calamidades, como guerras, eventos naturales, fenómenos sociales y otros aspectos influyeron en la decadencia de ciertos bienes materiales e inmateriales de nuestra cultura.

1. Brevarios de la cultura nicaragüense, Culturas indígenas de Nicaragua, Tomo I p. 40

Tampoco existía la política cultural como tal, el concepto ni si quiera era conocido y las actividades culturales se llevaban a cabo por iniciativas de intelectuales, artistas y personalidades de la sociedad civil.

Su resurgimiento se tomó a partir de la década de los ochenta. Con seguridad, se inician ardores de sentimientos nicaragüenses en la búsqueda del rescate y preservación de estos bienes, específicamente en el folklore y el regionalismo de nuestro país. (2)

Otras iniciativas en la actualidad a nivel regional nos proponen que el estudio de la cultura es indispensable para el desarrollo de la misma, como pilar fundamental en el adelanto humano de su pueblo.

Todo lo antes mencionado se discute con esmerada atención en el documento "**LAS POLÍTICAS CULTURALES EN NICARAGUA: INDICADORES PARA SU SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN" UNESCO 2006.** Quien contempla que en el Seminario Sub-regional sobre Indicadores Culturales en Centroamérica, organizado por la oficina de UNESCO para Centroamérica y en cooperación con las oficinas UNESCO de México y Guatemala, como parte del proceso de asistencia técnica solicitado por la Coordinación Educativa y Cultural Centroamericana (CECC), realizado en el 2005 en Costa Rica.

El objetivo central del encuentro fue "determinar la viabilidad de la conformación de un sistema de indicadores culturales nacionales bajo una perspectiva sub-regional". Sus objetivos específicos se concentraron en:

- "*Socializar el estudio realizado por la UNESCO y enriquecer su capítulo de recomendaciones.*
- *Intercambiar experiencias nacionales y sub-regionales sobre el tema.*
- *Determinar las bases para un sistema de indicadores culturales nacionales con una perspectiva regional: taxonomía común, cooperación interinstitucional e inter-agencial, etc.*

2. Entrevista con el Folklorista Esterling Vásquez. León. 21 de junio 2012

- *Acopiar nueva información relevante.*
- *Establecer elementos iniciales de consenso para la consideración de indicadores vinculados a derechos culturales, ciudadanía, diversidad cultural y patrimonio intangible*."

Según los que en materia de cultura recomiendan lo siguiente:

1. *Compartimos con las autoridades centroamericanas del Sector Cultura sus preocupaciones por el hecho de que, tanto en materia de políticas de desarrollo como en el ámbito de la inversión pública en la sub-región no se le ha conferido a la cultura, la centralidad que merece; coincidimos en que, por el contrario, la cultura ha sido relegada de un modo que vulnera la capacidad de las sociedades centroamericanas para resguardar su patrimonio cultural y potenciarlo como factor de desarrollo.*

2. *Para romper esta condición marginal, es necesario sensibilizar al sector político y a la sociedad en general sobre la relevancia de la cultura, para lo cual debe ponerse en evidencia que ésta contribuye al desarrollo humano de nuestros países, tanto desde su dimensión productiva y económica como desde la perspectiva de los derechos y los deberes ciudadanos. Al logro de esta meta podrá coadyuvar con singular impacto el uso competente de la información estadística e indicadores.*

3. *Proponer un Plan de Acción de corto plazo (año 2006) para darle seguimiento al seminario y que incluya, al menos:*

Promoción con recursos locales – mediante el apoyo de los ministerios e institutos de cultura, de las universidades y de sectores profesionales organizados - y de la cooperación internacional, de procesos nacionales de capacitación. (3)

3. Documento LAS POLÍTICAS CULTURALES EN NICARAGUA: INDICADORES PARA SU SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN. Unesco, 2006. P. 10-13

De esta manera se nota las iniciativas de las instituciones internacionales por hacerle ver a los Gobiernos centroamericanos la importancia de la cultura en sus partes y factores más fundamentales para la construcción auténtica de las propias naciones.

Es importante recalcar, en el caso de Nicaragua, que desde el descubrimiento de estas bellas tierras, hasta nuestros días las Culturas autóctonas no han dejado de ser de especial interés para los estudiosos.

Aunque en algunas ocasiones, varios aspectos han perdido relevancia. Siempre han surgido ciertos personajes comprometidos en el estudio de la cultura, los elementos que la componen, las connotaciones que las rodean y los absolutos sentimientos que el nicaragüense invierte a la hora de representarla.

Es verídico mencionar que algunos de estos que nos legaron diferentes aspectos de las culturas centroamericanas y específicamente de Nicaragua, son el Abate Brasseur de Bourbourg, el Dr. Walter Lehman, el embajador norteamericano en Centroamérica Ephraim G. Squier (1849), Don Francisco Aragón, Herman Berendt y Edward Sapir entre otros.

En Nicaragua la identidad está salpicada y engalanada de colorido que es vestigio del pasado precolombino y mezcla con el europeo. Muchos se han aventurado a rescatar con verdadera convicción Historias grandiosas del pasado, presente y ambiguo futuro que rodea a las manifestaciones culturales que actualmente se disfrutan en este país.

Por ejemplo Diriamba, Managua, Masaya y León. Cuatro geografías muy distintas, con historias muy diferentes, pero que resguardan con gran celo la magia de sus tradiciones ancestrales en los embates de los siglos y sus influyentes alcances. De estas manifestaciones nos transmiten sus investigaciones diferentes autores que, sin temor a refutación, inician sus pasos en desmenuzar cada uno de los elementos que conforman las formas tangibles e intangibles de las tradiciones de esos pueblos.

Podría decirse que en Nicaragua se inician a dar pasos inseguros, pero importantes para ahondar en el estudio semiológico de la cultura nacional. Autores como Alejandro D. Bolaños, Clemente Guido Martínez, Bayardo Ortíz, Julio León Báez, Edgardo Buitrago Buitrago, Wilmor López, Julio Valle Castillo, Carlos José Pereira Candia, artesanos y folkloristas de toda la nación han dedicado su vida al diario abono de la cultura nacional y de su mantenimiento original de manera permanente aunque difícil.

b) Teorías sobre el problema:

Desde la creación de nuestro mundo y lo existente dentro de éste, encontramos diferentes signos y símbolos, que han permitido su descubrimiento, piezas fundamentales que hoy nos han concedido descubrir cómo funciona lo que actualmente vemos, sentimos y vivimos.

El ser humano es el ser más inteligente que puede existir, y la curiosidad que tiene desde sus inicios, ha logrado descifrar cada uno de los aspectos que le interesa estudiar, y a través de un seguimiento especializado y comprobado crea una teoría para un mejor estudio. Teoría que nos ayuda a responder cuestiones prácticas, nos ofrece perspectivas distintas para responder a preguntas que nos hagamos sobre la realidad de los procesos de significación.

Según Tanius Karam la importancia de la semiótica sobrevino como una parte del “giro lingüístico” esto es la importancia que adquirió en la segunda posguerra el estudio del signo, código, lenguaje en situaciones concretas, en la vida cotidiana. Este “giro” tuvo dos grandes momentos: el primero, fue la preocupación y ascenso de la lingüística de un área de conocimiento a una ciencia; el segundo cobra importancia en el estudio de la sintaxis y la semántica en su relación con el uso de la lengua, el texto y la conversación en prácticas discursivas concretas. (4)

4. Tanius Karam, Introducción a la semiótica Documento. Portal de la Comunicación, P 2

La semiótica se ha perfilado lo mismo como una teoría general de los signos que como el estudio de la significación y el sentido en ciertos contextos y fenómenos de comunicación.

Muchos estudiosos han trabajado por concretizar una definición clara y precisa de la semiótica. Hoy en día está seguro el término de Semiótica y la mayor parte de sus trabajos se desarrollan en el ámbito de la Literatura y de la cultura. (5)

Según Pierce, es la disciplina encargada del estudio de los signos, es decir, la producción del sentido por parte de los sistemas de signos, sean estos lingüísticos o no. El lenguaje humano es uno de los sistemas lingüísticos. (6)

Saussure dice que estudia los signos en el seno de la vida social. Esto nos lleva a incluir la convencionalidad, lo que implica el estudio de los códigos (leyes de esos signos), imprescindible en Semiótica. (7)

Por otra parte Umberto Eco define la semiótica como el estudio de la cultura como comunicación. La Semiótica estudia todos los procesos culturales como procesos de comunicación, es decir, aquellos procesos en los que entran en juego agentes humanos que se ponen en contacto sirviéndose de posiciones sociales, los códigos. De forma que la semiótica es una ciencia que atiende a la convención y no a la naturaleza. (8

Ver la cultura como comunicación no significa que sólo sea comunicación; pero si se puede entender mejor la cultura si se analiza desde el punto de vista social porque obedecen a ciertas leyes semióticas. La semiótica se sirve de los resultados de la Lingüística, pero no todos los fenómenos comunicativos se pueden explicar desde categorías lingüísticas. Al campo semiótico le corresponde desde sistemas de comunicación naturales a procesos más complejos. (9)

5, 6, 7,8, 9. www.rincondelvago.com/ semiótica

Después de conocer las diferentes teorías de los estudiosos acerca de la semiótica, nos concentramos en la semiótica cultural, protagonista principal de nuestro estudio dentro de las manifestaciones de la "Gritería Nacional", Santo Domingo de Guzmán en Managua; San Sebastián en Diriamba; y San Jerónimo en Masaya.

La semiótica cultural se centra en el estudio de los sistemas de significación creados por una cultura. Para Umberto Eco, la semiótica se convierte en una teoría general de la cultura y en último análisis un sustituto de la antropología cultural.

La semiótica cultural se apoya de la hermenéutica para hacer interpretación de los ritos, mitos y símbolos como idealizaciones que han sido creadas por la cultura. Es entonces donde queremos descubrir el mensaje que nos transmiten cada una de las manifestaciones a estudiar, exponer de manera categórica y detallada los aspectos que logramos ver en estas expresiones culturales.

Expresiones culturales heredadas por nuestros antepasados, y muy importante para la historia de la humanidad, desde mucho más antes de la llegada de los conquistadores a las diferentes tierras centroamericanas.

Muchos historiadores, tradicionalistas y escritores mencionan que nuestros ritos se han mantenido ocultos dentro de las manifestaciones que hoy percibimos, y que la llagada de los conquistadores causó un impacto traducida en la sustitución de sus dioses por las imágenes católicas que hoy vemos.

La incorporación de una experiencia cultural de lo que ha sido su historia local con las dimensiones históricas que provienen de otros entornos y con difracciones en el tiempo más lejanos, algunos de ellos se pueden denominar bajo la luz de la modernidad, esta comienzan a llegar y a renovar las bases de la experiencia social y genera que se dinamicen nuevas cosas, pero simultáneamente que se encuentren con factores añejos y que confrontan sus propias estructuras de conocimiento, y se retorne las vivencias nativas.

La música, las danzas, los trajes y los personajes partícipes de todas nuestras manifestaciones son parte de un sincretismo popular que se ha venido transformando, pero esto no quiere decir que sea malo, sino, que es parte de la evolución de la humanidad y sus maneras de festejar lo tradicional. Y lo importante aquí, es que se trasmita de generación en generación.

Nicaragua goza de un sinnúmero de expresiones culturales, pero sólo estudiaremos cuatro de éstas; San Sebastián en Diriamba, Santo Domingo de Guzmán en Managua, San Jerónimo de Masaya y la Purísima originaria de León, manifestaciones que nacen en pueblos pequeños y han venido propagándose a nivel nacional. Cada una de estas tradiciones se difiere entre ellas. Unas por su indigenismo, otras por su popularidad, y su religiosidad.

El lenguaje de la piedad popular

El lenguaje verbal y gestual de la piedad popular, aunque conserve la simplicidad y la espontaneidad de expresión, debe siempre ser cuidado, de modo que permita manifestar, en todo caso, junto a la verdad de la fe, la grandeza de los misterios cristianos. (10)

Los gestos

Una gran variedad y riqueza de expresiones corpóreas, gestuales y simbólicas, caracteriza la piedad popular. Se puede pensar, por ejemplo, en el uso de besar o tocar con la mano las imágenes, los lugares, las reliquias y los objetos sacros; las iniciativas de peregrinaciones y procesiones; el recorrer etapas de camino o hacer recorridos "especiales" con los pies descalzos o de rodillas; el presentar ofrendas, cirios o exvotos; vestir hábitos particulares; arrodillarse o postrarse; llevar medallas e insignias... Similares expresiones, que se trasmiten desde siglos, de padres a hijos, son modos directos y simples de manifestar externamente el sentimiento del corazón y el deseo de vivir cristianamente. Sin este componente interior existe el

riesgo de que los gestos simbólicos degeneren en costumbres vacías y, en el peor de los casos, en la superstición. (11)

Los textos y las fórmulas

Aunque redactados con un lenguaje, por así decirlo, menos riguroso que las oraciones de la Liturgia, los textos de oración y las fórmulas de devoción deben encontrar su inspiración en las páginas de la Sagrada Escritura, en la Liturgia, en los Padres y en el Magisterio, concordando con la fe de la Iglesia. Los textos estables y públicos de oraciones y de actos de piedad deben llevar la aprobación del Ordinario del lugar. (12)

El canto y la música

También el canto, expresión natural del alma de un pueblo, ocupa una función de relieve en la piedad popular. El cuidado en conservar la herencia de los cantos recibidos de la tradición debe conjugarse con el sentido bíblico y eclesial, abierto a la necesidad de revisiones o de nuevas composiciones. (13)

El canto se asocia instintivamente, en algunos pueblos, con el tocar las palmas, el movimiento rítmico del cuerpo o pasos de danza. Tales formas de expresar el sentimiento interior, forman parte de la tradición popular, especialmente con ocasión de las fiestas de los santos Patronos; es claro que deben ser manifestaciones de verdadera oración común y no un simple espectáculo. El hecho de que sean habituales en determinados lugares, no significa que se deba animar a su extensión a otros lugares, en los cuales no serían connaturales. (14)

10, 11, 12, 13, 14. Según la Curia Romana, Congregación para el Culto Divino y la Disciplina de los Sacramentos. Directorio sobre la Piedad Popular y la Liturgia. Principios y orientaciones. Ciudad del Vaticano 2002

Las imágenes

Una expresión de gran importancia en el ámbito de la piedad popular es el uso de las imágenes sagradas que, según los cánones de la cultura y la multiplicidad de las artes, ayudan a los fieles a colocarse delante de los misterios de la fe cristiana. La veneración por las imágenes sagradas pertenece, de hecho, a la naturaleza de la piedad católica: es un signo el gran patrimonio artístico, que se puede encontrar en iglesias y santuarios, a cuya formación ha contribuido frecuentemente la devoción popular. (15)

Es válido el principio relativo al empleo litúrgico de las imágenes de Cristo, de la Virgen y de los Santos, tradicionalmente afirmado y defendido por la Iglesia, consciente de que "los honores tributados a las imágenes se dirige a las personas representadas". El necesario rigor, pedido para las imágenes de las iglesias - respecto de la verdad de la fe, de su jerarquía, belleza y calidad – debe poder encontrarse, también en las imágenes y objetos destinados a la devoción privada y personal. (16)

Puesto que la iconografía de los edificios sagrados no se deja a la iniciativa privada, los responsables de las iglesias y oratorios deben tutelar la dignidad, belleza y calidad de las imágenes expuestas a la pública veneración, para impedir que los cuadros o las imágenes inspirados por la devoción privada sean impuestos, de hecho, a la veneración común. (17)

Los Obispos, como también los rectores de santuarios, vigilen para que las imágenes sagradas reproducidas muchas veces para uso de los fieles, para ser expuestas en sus casas, llevadas al cuello o guardadas junto a uno, no caigan nunca en la banalidad ni induzcan a error. (18)

13, 14, 15, 16, 17, 18. Según la Curia Romana, Congregación para el Culto Divino y la Disciplina de los Sacramentos. Directorio sobre la Piedad Popular y la Liturgia. Principios y orientaciones. Ciudad del Vaticano 2002

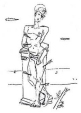
Los lugares

Junto a la *iglesia,* la piedad popular tiene un espacio expresivo de importancia en el *santuario*– algunas veces no es una iglesia -, frecuentemente caracterizado por peculiares formas y prácticas de devoción, entre las cuales destaca la peregrinación. Al lado de tales lugares, manifiestamente reservados a la oración comunitaria y privada, existen otros, no menos importantes, como la *casa*, los *ambientes de vida y de trabajo*; en algunas ocasiones, también las *calles* y las *plazas* se convierten en espacios de manifestación de la fe. (19)

Los tiempos

El ritmo marcado por el alternarse del día y de la noche, de los meses, del cambio de las estaciones, está acompañado de variadas expresiones de la piedad popular. Esta se encuentra ligada, igualmente, a días particulares, marcados por acontecimientos alegres o tristes de la vida personal, familiar, comunitaria. Después, es sobre todo la "fiesta", con sus días de preparación, la que hace sobresalir las manifestaciones religiosas que han contribuido a forjar la tradición peculiar de una determinada comunidad. (20)

San Sebastián Mártir en Diriamba – Carazo



San Sebastián nace en Francia en el año 256, descendía de una familia militar y noble. Después de finalizar sus estudios ingresó al ejército imperial. San Sebastián mostró gran destreza profesional y rápidamente fue ascendido a capitán oficial de la guardia romana por el emperador Diocleciano. A su corta edad muestra su amor al prójimo, ya que el no participaba en los sacrificios idolatras.

19, 20. Según la Curia Romana, Congregación para el Culto Divino y la Disciplina de los Sacramentos. Directorio sobre la Piedad Popular y la Liturgia. Principios y orientaciones. Ciudad del Vaticano 2002.

San Sebastián fue martirizado dos veces por la misma causa: la primera, el gobernador descubre que era un cristiano, los soldados romanos lo entregaron a los arqueros mauritanos, quienes lo ataron a un tronco de un árbol y le perforaron flechas en el cuerpo, pero no logra morir. Luego de esto Sebastián continuó su cometido y por ende volvió a ser procesado y condenado a ser ejecutado a mazazos.

Pertenece a la lista de Santos no canonizados. Pero que cuentan con veneración auténtica por el hecho de su muerte y respaldada por la iglesia. Según la Congregación para la causa de los Santos, Curia Romana. Vaticano, Italia. La iconografía de este santo es representada por un Joven atado a un árbol, con gestos de dolor producto del martirio y asaeteada.

Más que una Fiesta, una Tradición.

Cuenta la tradición oral que alrededor del año 1700 un Galeón español, que iba pasando frente a las costas nicaragüenses con destino a Perú, se encontró con un mar agitado. El capitán, al ver que había peligro de zozobra, ordenó que se lance toda la carga pesada al mar. La tripulación arrojó, entre otras cosas, dos cajas grandes al océano turbulento. Cuando estas cajas hicieron contacto con el agua, el mar se calmó de inmediato. Entonces el barco continuó su travesía a salvo, mientras la tripulación observaba asombrada el milagro. Las dos cajas se fueron flotando suavemente como conducidas por "Ángeles" hacía las costas de Nicaragua.

Unos pescadores, de lo que hoy se conoce como la playa de Huehuete, rescataron los cajones y encontraron en ellas dos imágenes de santos; la de San Sebastián y la de Santiago. Por órdenes de las autoridades del lugar, los pescadores llevaron la imagen de San Sebastián a Jinotepe y la imagen de Santiago a Diriamba. Sin embargo, al día siguiente aparecieron las imágenes en diferentes lugares, la de San Sebastián en la iglesia de Diriamba, la de Santiago

en la iglesia de Jinotepe. Debido a este "milagro" San Sebastián permanecería para siempre en Diriamba y Santiago en Jinotepe.

Al ser este dato pura tradición oral, muchos locales prefieren deducir que la imagen del santo Gálico tiene 260 años de estar en su lugar actual. Tomando como única referencia documental la travesía que realizara el Obispo español Dn. Agustín Morel de Santa Cruz, quien en 1752 vino a realizar un inventario de las ciudades de Nicaragua por mandato del Rey Fernando VII. Describe: Diriamba como "un pueblo de unas veinte casitas pajizas; cultivan el maíz y el algodón el que tiñen de diversos colores… que encontró en la pequeña iglesia que había en esta villa la imagen tallada en madera de San Sebastián, que tenía una expresión muy humana y lo describe como un Santo muy milagroso".

Todavía no se nos habla a ciencia cierta y a puño y letra en crónicas que ya se llevara a cabo una fiesta establecida. Él es el Santo Patrono de la ciudad de Diriamba. Para su festividad, el día 20 de Enero, la Iglesia Católica celebra la solemnidad de su día, conmemorando así al que vivió y se desempeñó haciendo honor al significado de su nombre pues Sebastián quiere decir "digno de respeto y venerable."

Actualmente en la ciudad se elabora un Programa de fiestas organizado con meses de antelación. En este evento anual participan Peregrinos de toda la nación, ciudadanos de la localidad y nacionales que radican en el extranjero. Un mes completo que integran actividades como Misas concelebradas y celebradas, Procesiones y Topes de Santos, Danzas tradicionales, teatro callejero, Repartición de Comida, Juegos Pirotécnicos, Pagos de Promesa y todo el colorido que caracteriza a esta fiesta.

Iconografía de la Imagen del santo Mártir.

La imagen más antigua de San Sebastián en el mundo es un mosaico muy probablemente pertenece al año 682. En él se muestra a un hombre barbudo con

vestimentas de la corte, pero no presenta caracterización alguna de flechas. Fue el arte del renacimiento que primero lo retrató como un joven perforado por las flechas. Y es así como universalmente se le percibe en los cánones de la iglesia Católica Romana.

En Diriamba, La imagen del santo Mártir, tiene una altura de casi un metro. Tallada en Madera. En su sentido estético representa a un joven esbelto, de piel y características gálicas, semidesnudo, revestido con una toalla de altorrelieve que sobresale del nivel de la escultura de la piel, descalzo, aureolado con latón dorado y pedrería. Esto representa un llamado a la santidad sin distinción de edad.

Su posición expresa motivos de dolor, al momento de estar atado a un madero, asaeteado en brazo derecho e izquierdo, tetilla izquierda, costado derecho y en muslo izquierdo y derecho. Además de percibir dolor, también su mirada hacia arriba nos muestra un éxtasis y anhelo de alcanzar la gloria. El madero y las flechas es símbolo universal de castigo y sufrimiento pero traducido a él es símbolo de traición a la confianza del emperador Diocleciano.

El ornato de la imagen incluye una toalla diseñada tradicional, que cambian anualmente. Sogas que atan a la imagen como símbolo de su atadura al madero y parte del martirio. Cintas de colores que penden de los extremos del madero que representan favores concedidos. Flores de toda variedad autóctonas de la región. Todo esto se traduce a agradecimiento de los feligreses por favores auténticos recibidos por la fe a su santo patrón.

Manifestaciones Culturales.

- ***El Viejo y la Vieja:***

Este baile está compuesto por dos actores, ambos hombres. Se caracteriza por ser de picardía y de sátira. El viejo se ubica en el contexto de un patrón. Y la vieja

personifica a una subordinada del jefe. Ambas máscaras de aspecto blanco, añejos, pelo cano y risa picaresca.

El atuendo y parafernalia del viejo, cuenta de saco y camisa mangan larga de color blanco y de pantalón oscuro, usando sobrero de palma con cintas de colores que se adornan en la copa del sobrero. Utiliza como soporte un bastón que le permite, sostenerse. Por el contexto de su avanzada edad, baila muy inseguro y con elegancia a través del ritmo musical que se ejecuta con la marimba de arco. En su análisis semiótico más inmediato el signo "viejo" nos indica un representante de importancia en la cultura nicaragüense. La tercera edad nicaragüense es revelada también como símbolo de alegría y sabiduría en las fiestas populares.

El atuendo y parafernalia de la vieja, consiste en un tocado y falda de colores y de abundantes elementos, donde se trata de imitar a una señora española. Usa un sombrero de palma doblado hacia arriba donde se le colocan flores y se adorna la copa del sombrero con cintas de colores. El signo "vieja" trata de representar la alegría y atrevimiento de la indígena nicaragüense en sus años más galanes.

El baile se hace con rapidez y giros provocativos hacia El Viejo, donde demuestra su elegancia y actitud burlesca hacia el consorte. Lleva una cesta de foresta que se la coloca en la mano izquierda y en la mano derecha un paño blanco para secarse el sudor al momento de danzar.

La Música: Los instrumentos musicales que se usan en esta danza son; la marimba de arco, la guitarra y la guitarrilla. Se creó un son exclusivamente para esta manifestación cultural que lleva el mismo nombre de El Viejo y La Vieja. Se trata de un son muy movido y variado que expresa en seis por ocho. El instrumento principal es la marimba de arco, cuya expresión musical invita a la danza que es festiva y de gran colorido.

- ***Las Inditas del Guacal:***

Este baile es realizado por promesantes de la comunidad. Se basa en un grupo de parejas de número determinado pero no restringido.

El atuendo y parafernalia de los caballeros: usan camisa manga larga holgada de seda brillante, el pantalón es largo y generalmente de color oscuro sin mucha campana, con un fajón ceñido a la cintura y amarrado a un lado de la misma. Usan zapatillas negras y calcetines blancos, y en los hombros llevan un pañuelo en forma de "v", el cual es del mismo color del manteado de la mujer. Llevan una toalla que la utilizan en los brazos para galantearle a la mujer una vez iniciada la danza. Objeto representado en el varón de las inditas del guacal personifica al "español" .El varón es de mejor condición social, de raza blanca europea, conquistador de estas tierras y por ende, de categoría dominante.

El atuendo y parafernalia de las mujeres: Visten blusas cortas con un escote poco profundo y de boca cuadrada con muchos adornos, fustán de algodón adornado con encajes de igual color. Se hacen una trenza adornada con cintas de colores, y llevan un sombrero de palma, adornado con espejos y flores. Del sombrero sobresalen cintas de colores que llegan hasta la cadera. Llevan un guacal cubierto con un manto de blonda, y en la otra mano llevan un pañuelo de seda brillante. Calzadas con caites. El signo "Indita" da el equivalente de La mujer humilde indígena americana, de las tierras conquistadas y dominadas.

El baile está basado dentro de la coreografía sólo por filas e hileras. La forma de bailar es muy romántica y cortesana. El ritmo lo dan las mujeres con el armónico movimiento del codo y el pañuelo. El paso principal es el sencillo de folklore, pero un poco más asentado. Mientras se baila se ofrendan coplas de amor a San Sebastián.

La música: No existe una música propia para esta danza y se utilizan los sones de marimba originarios de los bailes de Masaya, ejecutados con la marimba de arco, la guitarra y la guitarrilla.

- ***El Güegüense o Macho Ratón:***

Esta manifestación cultural que hoy se presenta en las calles de Diriamba como fiel acompañante de San Sebastián Mártir tiene su origen en las sutiles líneas del

teatro colonial de nuestra historia en la dominación por parte de los peninsulares. Bien sabemos que esta es una obra que cuenta con 314 parlamentos y fue originalmente escrita en náhuatl y español.

Por ahora describiremos la puesta en escena de lo que sucede en las calles de Diriamba en el momento de la procesión del Patrono. Es un recorrido ordenado de los personajes de toda la obra. Con la diferencia de que no hay tiempo de decir parlamento alguno o de realizar alguna escena. Durante la procesión, los personajes de la obra se limitan a realizar los pasos artísticos y específicos de las sonatas de la obra que se basan en 8 partituras de musicales.

El atuendo y parafernalia de los personajes masculinos de la obra:

A) El Gobernador Tastuane. (Máscara piel blanca, Cabello rubio, opulencia en monedas, traje de color vivaz y cetro representación de la autoridad)

B) **El Alguacil Mayor.** (Características similares al Gobernador también por ser autoridad)

C) **El Escribano Real.** (Características similares al Gobernador también por ser autoridad)

D) **El Regidor.** (Máscara piel blanca, opulencia en monedas, ojos azules)

E) **El Güegüense.** (Máscara de cabellera negra, piel blanca por congraciarse con el blanco, penacho y delantal con aparente opulencia de monedas que muestran el fruto de su aparente riqueza y que también testifican su trabajo diario, mercante, bastón por su longevidad)

F) **Don Forsico.** (Hijo natural de Güegüense, características similares al de su padre, aparente opulencia, máscara mestiza, aspecto de mayor edad)

G) **Don Ambrosio.** (Hijo postizo [entenado] de Güegüense, con máscara de características más indígenas)

H) **El Macho puntero.**

I) **El Macho Oaxaqueño.**

J) **El macho Moto.**

K) **El Macho.**

L) **El Macho Ratón.** (Los elementos de los que en la obra representan a la caballería de carga de Güegüense **[Machos]** son similares en vestimenta, portan chischiles y lucen pañuelos, el Macho Ratón trae un cofre en representación de la carga que porta o sea la mercancía de su amo, van descalzos por ser bestias, máscaras de potros de color negro, penacho representando el crin del animal)

El atuendo de los personajes masculinos no varía en mucho, se adhieren a la vistosidad del impuesto en la época. Prácticamente detalles de la señoría barroca de la época. Usan

Chaquetín y pañoleta al cuello, con colores ajustados al tono del traje y la blusa masculina, con la pechera donde se abusa el uso del encaje o tiras bordadas.

El uso del calzado son parecidos a las zapatillas de grandes corchetes dorados o plateadas en el empeine, usando medias blancas y altas con su borla bajo la rodilla, montada en ribetes o encajes finos como un símbolo de clase a la fascinación de quien le mira, pantaloncillos con ruedos que llegan hasta el borde de la rodilla con botones o cuerdas.

Todo el color presente en los trajes testifica que la obra es una auténtica comedia. Eso sí, con un trasfondo que, sólo en el momento de inicio en que se ejecutó por primera vez la obra, guarda un contexto único de lo que sucedía en la época.

En el sentido de la semiótica se enclava en el interpretante general de que el sentido de la autoridad de unos y la subordinación se marca en el contexto de la obra y la caracterización de los personajes de la obra.

<u>El atuendo y parafernalia de los personajes Femeninos de la obra</u>:

A) **Doña Suche Malinche, hija del Gobernador.**

B) **Dos damas de compañía de doña Suche Malinche.**

En el caso de las damas representadas en la comedia bailete como siempre se pone de manifiesto la moda del barroco europeo. En el caso de Hispania, la moda indica el uso de vestidos de una sola pieza con bustos de puñados, en el hombro, de escote y la pieza inferior hasta el ojo del pie o hasta el suelo, uso de sandalias por la geografía, fustanes con encaje y adornos de vipiure, collares lujosos, mascara color piel blanca.

El baile Como habíamos dicho antes tiene su escenario en las calles de la ciudad de Diriamba, se realiza de manera pausado pero con una ejecución ligera por el avance de la procesión. Casi 8 horas de recorrido durante las procesiones del santo mártir, y se realiza como pago de promesas.

La música según se ejecutan al final de la obra teatral. Pero en la escena de la procesión se ejecutan continuamente. Se sabe que son 8 partituras pero existen otras inéditas que conforman una gama de 14 sones con sus respectivos nombres. Según el Catálogo de danzas tradicionales del Pacífico de Nicaragua, realizado por la Comisión Nicaragüense de Cooperación con la UNESCO:

"La música de estos sones fue publicada en los cuadernos del taller San Lucas en 1942 y en total suman 14 (Acción, Ronda, Alguacil, Escribano, Gobernador, Juéguense, Don Forsico, Don Ambrosio, El Güegüense consternado y orondo, Ronda o Valona, Los Machos, San Martín, Retirada o el Borracho)".

La música tiene vida porque cada son representa el estado de moral del personaje que representa y si la desligamos de la obra es como si perdiese esa naturalidad.
Los instrumentos que la ejecutan son el violín, la guitarra, el Tancún y Tatil.

- ***El Gigante:***

Al igual que el Güegüense es una pieza teatral que se pone en escena en la procesión de San Sebastián Mártir. Se basa en un pasaje bíblico, el primer libro

de Samuel. La lucha entre los Filisteos y los Israelitas. Podría decirse que es un auténtico vestigio de la evangelización de nuestros pueblos al unísono de la institución católica en nuestra nación.

El atuendo y parafernalia de los personajes de la obra:

A) **El rey Saúl**.
B) **El rey David.** (Máscara con caracteres juveniles, imberbe, traje de pastor ibérico, con una onda en la mano símbolo de humildad pero agilidad)
C) **El Portero cristiano.**
D) **El Mensajero cristiano.**
E) **El ejército cristiano**.
F) **El gigante.** (Máscara con cabellera negra, aspecto de adulto, barba cerrada, con un impacto y herida en la frente sangrante, casco guerrero con ornamentos florales, espada y escudo afilador)
G) **Goliat.**
H) **El gigante Viejo.**
I) **El Gigantillo.**
J) **El Portero moro.**
K) **El Capitán 1º moro y El Capitán 2º moro.**
L) **El General moro.**
M) **El Alférez moro.**
N) **El ejército moro.**
O) **Cuatro soldados cristianos, cuatro soldados moros, numerados del 1 al 4.**

El atavío de los personajes en su totalidad, siempre representan en lo más sublime, personajes preparados para la guerra. Portan calzado y atuendos, eso sí, españoles por ser ellos quien introducen la religión. Las máscaras varían de tamaño y expresión. Los trajes incluyen zapatos, pantalones, camisas, máscaras, capas, pañuelos, delantales, chalecos, bolsos, gorros, cetro, vestidos, sombreros, espadas, escudo afilador, panderos y chischiles.

El uso del espejo tiene una connotación de la utilización del mito de la iglesia como instrumento de evangelización. “Cuando el diablo se mire en el espejo huira” se dice en Diriamba. En la comprensión de la semiótica cultural de esta pieza teatral el signo “Gigante” es interpretado como lo malo vrs. lo bueno, la fuerza bruta vrs. la inteligencia, la imposición vrs. el vulnerable, el conquistador vrs. el indígena.

El baile consiste en la lucha de dos contrapartes. Se realiza el baile de manera pausado con música y diálogos alternos. Todo se lleva a cabo danzando hasta finalizar con la ejecución del Gigante en manos del humilde pastor.

La música está formada de seis ritmos. Tiene su propia música que consiste en melodías repetitivas. Se producen con el Tatil y el Tancún.

- ***El Toro Huaco:***

Se plantea un secreto en la historia de lo oculto del indígena. Se trata de un baile también, prominentemente indígena. Tiene como escenario siempre las calles, plazas y atrios de la ciudad de Diriamba. Se lleva de forma ordenada. Se basa en la leyenda con un contexto español “La Res” que es especie introducida por el Ibérico. Pero con elementos indígenas que sustentas.

El atuendo y parafernalia de los personajes de la obra:

La vestidura de los bailantes es la siguiente: pantalón y camisa, polaina de cuero con incrustaciones brillantes y ornamentos, terciopelo con adornos o pedrerías; en los pies llevan caites o sandalias. Sobre el pecho llevan cruzadas una banda vistosa preciosamente bordada. El uso de máscaras de madera, lozanas, asemejando la fisonomía de un español bien apuesto es también tradicional. Sobre los hombros, una amplia capa también de vistosos colores.

Algunas de estas son imberbes, otras con barbas y bigotes. Cubren su cabeza con un sombrero ataviado con plumero de pavo real, espejos, flores. Llevan una tajona o pequeño látigo.

Dicha manifestación cultural constan de un jefe llamado “Mandador”, un capitán, un “Falso Mandador” que es el que ejecuta al cuerpo del toro que aparentemente está muerto. Éste es la armazón de un ovalo con un cráneo de res incrustada y su cornamenta.

El traje principal del toro huaco nos revela el signo de un “Arriero”, la semiótica de este sistema simbólico nos advierte que esta danza es eminentemente agrícola.

El baile consiste en ordenar dos filas de integrantes que encabezan la procesión de la imagen del santo. Como principal se ve el toro quien danza libremente entre las dos filas que van a los extremos de la calle danzando en forma serpenteado. El toro enviste varias veces a los bailadores que a paso lento avanzan de un lado a otro y que de repente secretean unos con otro al oído. En un momento de la danza se produce un evento tan expresivo como es la producción vocal de un sonido gutural como se llama popularmente a las aves de corral en nuestros patios: gruuuu…gruuu…gruu. Esto sucede varias veces no consecutivas.

El Chischil forma parte fundamental de la musicalidad y el ritmo, puesto que él marca la universalidad de de la coreografía de la danza.

La Música es estelarizada por un sólo ejecutante que toca al unánime un pito de madera (Tatil) y un tambor pequeño (Tancún) cuyo extremo está cubierto con cacho de venado. La música consiste en sones que se ejecutan y se bailan de acuerdo al orden siguiente: 1) Primer Son (introducción); 2) El paseadito; 3) El Toro; 4) El Zapateado; 5) El Dicho; 6) El Segundo Zapateado; 7) El Bejuco; 8) La Flor; 9) Cara con Cara; 10) Primer Son (se repite), y 11) El Paseadito (se repite y final).

Piedad Popular en Diriamba.

En Diriamba encontramos una gran variedad de piedad popular que puede ser analizada desde el contexto de lo que el nicaragüense vive. También es productivo señalar que en su mayoría la piedad popular en estas fiestas de San Sebastián conforma un abanico de manifestaciones tangibles e intangibles. El pago de promesas se analiza como la auténtica fidelidad y correlación Santo-Pueblo.

Se realiza un Pasaje llamado “El Tope de los Santos” donde participan tres Imágenes de santos católicos, tres contextos de santidad diferentes en tiempo y realidad, tres ciudades, tres manifestaciones diferentes con cada particularidad. San Sebastián Mártir patrón de Diriamba se une con su compañero en leyenda e historia nica, Santiago Apóstol, patrón de Jinotepe y con otro amigo, no menos importante pero recién hace 40 años adherido a la fiesta, San Marcos del municipio homónimo.

El evento más importante para Diriamba es su peregrinar al “tope” y regresar del “tope”. El signo de la “Procesión” es traducido a la mortificación y al amor que se le tiene al anfitrión de la fiesta. Camino, sol, cansancio, entrega y más unifican al espíritu del diriambino quien al lado del santo vive anualmente la conmemoración de su bello y glorioso “tope”.

La ciudad gira alrededor de la Basílica, al mismo tiempo ésta gira en torno a la imagen del Santo Mártir. Sólo en este contexto se puede comprender tal fiesta. El ofrecimiento de himnos a la entrada de las imágenes y el ondeo de pabellones nos deja una brisa de la vigencia del español en las raíces más fuertes del catolicismo.

Pagar promesas en las afueras de la iglesia menor es muy apropiado aprovechando que el santo Hace una breve pausa a la salida. Pagarle con sacrificio o expiación al santo unifica la fe. Se complace al santo y se satisface el que la llevó a cabo. También otro auténtico promesante es el que le baila. Quien

desde meses antes se ha preparado y organizado en los grupos de teatro callejero para ejecutar como Güegüense, como Toro huaco, como Viejo o vieja, o como inditas del huacal ese sabe y también tiene la atención de su santo querido.

Bailar para el santo hoy, es como hace más de 5 centurias bailar para el dios que se festejaba. Bailar frente al teote, frente a la estela, frente a la piedra, era aun más importante porque aunque se tenía certeza de su forma inerte se percibía que él le miraba. Es así hoy para el nativo de Diriamba.

Preparar un guisado de cazuela, y tener de todos postres, para la comunidad es un verdadero deleite en las fiestas de Diriamba. La repartición de alimentos y entrega de brindis en toda la ciudad se da en “nombre de San Sebastián”. En los patios, aceras, zaguanes, porches y portales que contemplan una promesa, preparan una mesa y esperan filas de peregrinos que en nombre del santo reciben lo material. Se sacia el hambre pero también el alma.

Santo Domingo de Guzmán – Managua

Santo Domingo de Guzmán nació en Caleruega (España), alrededor del año 1170, en el seno de una familia muy creyente y muy ennoblecida, estudió teología en Palencia y fue nombrado a sus 24 años canónigo de la Iglesia de Osma. Con su predicación y su vida ejemplar, combatió con éxito la herejía albigense. A los 25 años fue ordenado sacerdote, muchos compañeros se le adhirieron a él fundando así la Orden de Predicadores, conocida como los dominicos, su misión era predicar para llevar almas a Cristo.

Estando en Fangeaux una noche, en oración, tiene una revelación donde, según la tradición la virgen le revela el Rosario, como arma poderosa para ganar almas. Esta tradición está respaldada por numerosos documentos pontificios.

El 6 de agosto de 1221 en Babilonia muere Santo Domingo de Guzmán, creador de los Dominicos y el Santo Rosario. Fue canonizado por Gregorio IX en 1234. El Papa dijo: "De la santidad de este hombre estoy tan seguro, como de la santidad de San Pedro y San Pablo".

Más que una Fiesta, una Tradición

La historia nos relata que un día de 1885, en una zona de Managua conocida como Las Sierritas, fue encontrada en el tallo quemado de un árbol una imagen diminuta por un leñador llamado Vicente Aburto. Mencionan que la llevaron a una Iglesia de Managua donde un sacerdote les dijo que se trataba de Santo Domingo de Guzmán, un misionero, protector y defensor de los esclavos. Dejaron la imagen en Managua y regresaron a Las Sierritas. El misterioso fue, que la imagen se encontrara nuevamente en el mismo lugar. Se comunicó al sacerdote y al ver el milagro sucedido el padre recomendó que se construyera una ermita donde estaba la imagen.

Tras un misterio místico provocó el inicio y evolución de una festividad tradicional masiva de mucho colorido, fervor y alegría no solo de ese lugar sino de una ciudad completa (Managua).

La festividad trascendió, convirtiéndose como la fiesta tradicional de la capital. Pero según la iglesia, Santo Domingo no es el patrón oficial de Managua, sino el patrón popular de los Managua.

Muchos historiadores y folkloristas que han investigado sobre el origen y desarrollo de esta tradición, sostienen que el surgimiento de las fiestas de Santo Domingo está estrechamente ligado a una antigua celebración indígena.

Ellos mencionan que ¨los indígenas de la región de Managua realizaban una alegre celebración al dios Xolotl. Entre el mes de Julio e inicios de Agosto, todos los indígenas que participaban en la tapisca (cosecha) del maíz, lo hacían según sus normas con mucha austeridad de placeres. Al concluir ésta, realizaban una

masiva celebración con la que se liberaban de todas las prohibiciones de la temporada de tapisca (como el licor o las relaciones sexuales). Los pobladores buscaban al dios Xolotl en su templo y lo transportaban en una procesión sobre una canoa hasta las costas del Lago de Managua (o Xolotlán), en donde lo hacían navegar¨. Dentro de la tradición se realizan diferentes maneras de festejar, agradecer, celebrar y hacer sus penitencias. Hoy en día se realizan muchas actividades como procesiones, vela, misas, danzas, pago de promesas y todo lo relacionado a la celebración de fe y alegría.

Iconografía de la Imagen del santo Dominico.

La primera imagen "se cree que es la escultura más antigua de Santo Domingo que se conserva en España. Goza de todo el encanto y atracción de lo primitivo. Pequeña de dimensiones, pero de graciosa belleza por su arcaísmo y simplicidad. Prescinde de todo lo accesorio, para concentrarse en lo esencial. Apenas si presenta formas y volúmenes definidos. La policromía que la adorna, los tonos de oro y los colores blanquinegros dibujan las diversas partes del hábito. La capa negra forma una unidad con la capucha que se eleva por detrás de la cabeza, a modo de embudo invertido. Esta surge del capuchón y enmarca un rostro delicioso, candoroso, ingenuo e informe en sus partes anatómicas: ojos, nariz, orejas y boca. La mano derecha mantiene un libro mono bloque; la izquierda, aparece como una masa sin definición digital, de forma cóncava y expresivamente acogedora. Una media corona de rayos dorados rodea la cabeza con una cruz central" (21)

En Managua la imagen de Santo Domingo de Guzmán, mide 20 cm, sujeta un pequeño libro en su mano izquierda, en su mano derecha sostiene una lila (flor o

21. http://www.dominicos.org/santo-domingo/iconografia/santo-domingo/anonimo-siglo-xiv

arbusto de jardín), en su cuello cuelga un rosario, en su cabeza tiene una aureola con una estrella, además está acompañado de un perro con una antorcha en su boca, este se encuentra a sus pies. Su vestidura es la de los predicadores o Dominicos.

Todos los íconos que le acompañan tiene un significado, el libro que sujeta en su mano izquierda es la Santa Biblia símbolo de evangelización, la lila (flor o arbusto de jardín) en su mano derecha, nos indica la pureza de vida, es decir la perfecta virginidad hasta su ultimo día.El rosario porque fue el fundador del Rosario, un regalo de María para ayudarle en su trabajo para la conversión del mundo. La aureola representa la santidad por sus obras, la estrella, se dice que durante el bautismo de Domingo apareció una estrella sobre su frente, un santo que fue un faro guiando almas hacia Cristo.

El perro con la antorcha tiene una historia “La Leyenda (primera biografía de Santo Domingo) narra una visión que su madre, la Beata Juana de Aza, tuvo antes de que Santo Domingo naciera. Soñó que un perrito salía de su vientre con una antorcha encendida en su boca. Incapaz de comprender el significado de su sueño, decidió buscar la intercesión de Santo Domingo de Silos, fundador de un famoso monasterio Benedictino de las cercanías. Hizo una peregrinación al monasterio para pedir al Santo que le explicara el sueño. Allí comprendió que su hijo iba a encender el fuego de Jesucristo en el mundo por medio de la predicación.

En agradecimiento, puso a su hijo por nombre Domingo, como el santo de Silos. Es un nombre muy apropiado, por cuanto Domingo viene del Latín Dominicus, que significa "del Señor". De Dominicus (Domingo) viene Dominicanus (Dominico, que es el nombre de la Orden de Santo Domingo).

No obstante, utilizando un juego de palabras, se dice que Dominicanus es un compuesto de Dominus (Señor) y canis (perro), significando "el perro del Señor" o el vigilante de la viña del Señor). (22) Su forma de expresión es predicar dar de comer el pan de vida al hambriento, la evangelización.

Manifestaciones culturales

- ***La vaca de santo Domingo de Guzmán***

Es una danza sencilla pero con un personaje principal, Doña Francisca Villalta mejor conocido como la chica vaca. Su presencia en la celebración es símbolo de promesa, alegría y fervor.

El atuendo y su parafernalia:

Su vestidura consiste en un aro ovalado que lleva en el extremo delantero una cabeza de vaca y en el contorno, una manta colgante, blanca o floreada. El disfraz de vaca se cuelga del cuello con un collar de cintas. La bailante, que es una señora de edad llamada “La Chica Vaca”, se monta en el aro y la coloca a la altura de la cintura.

De ambos pegues de los cuernos cuelga un collar de cinta blanca, que se lo coloca la bailante, para tener más fuerza durante la danza. Ella va vestida corrientemente, con un delantal floreado y un sombrero de palma forrado con papel o tela de colores vivos y brillantes, adornados con cintas y flores. Su vestimenta es la forma más representativa de la femineidad, anteriormente la representaba un hombre vestido de mujer, esto significa que la mujer a pesar de sus prohibiciones en las danzas antiguamente, siempre estaba presente. Sin duda el colorido y sus prendas son partes fundamentales de una mujer.

22. http://es.wikipedia.org/wiki/Domingo_de_Guzm%C3%A1n

El baile es una protagonista ataviada que da vueltas acompasadamente y de vez en cuando hace reverencias o inclinaciones. La acompañan uno o varios sorteadores, con mantas o toallas en las manos. La danza rinde pleitesía a Santo Domingo, con el cual se paga la promesa.

La música es ejecutada por bandas populares o "chicheros", quienes ejecutan corridos a Managua, sones de toro o de cacho y sones nicas. No tiene música propia.

- ***El cacique mayor***

Personaje que sobre sale en esta manifestación, promesante. Algunos folkloristas mencionan que es una expresión cultural de nuestra raíz indígena que se ha venido introduciendo en nuestras celebraciones religiosas.

Atuendo y su Parafernalia:

Luce un penacho de plumas de pavo real y lapa, en su nariz cuelga un arete indígena, lleva una pechera de cuero, un collar y aretes de colmillos. Usa un taparrabo y unas sandalias. En sus manos lleva un arco de flechas. El signo indio representa la máxima expresión de nuestros primitivos, y es por eso que no podemos obviar su representación dentro de nuestras celebraciones religiosas, no pueden separar nuestros sentimientos nativos en una celebración muy oriunda.

Este personaje junto con sus íconos que le adornan representa la autoridad que un día estuvo acá en nuestras tierras.

- ***Vela del barco***

El Barco forma parte de la tradición; actualmente es una estructura en forma de barco montada sobre un tráiler y movilizada por un camión su función es, los días de la procesión, movilizar al santo desde Gancho de Camino hasta la Iglesia Santo

Domingo, el barco es bendecido y entregado simbólicamente al mayordomo, esto se conoce como la vela del barco. Esta era una promesa de un feligrés.

Muchos cuentan que se debe a un traslado de indígenas que venían de África a nuestras tierras, otros mencionan que el General Somoza tuvo una dificultad en su gobierno y acude a Santo Domingo y obsequio un barco de oro, pero no es nada que está comprobado.

- ***El palo Lucio***

Éste consiste en un poste de madera de más de cinco metros de alto, embadurnado de grasa, en cuya cima se ubican certificados de premios en efectivos, electrodomésticos u otras bienes; muchos voluntarios participan, es adornado con cintas aéreas de colores .Esta tradición fue iniciada por un reconocido personaje de la Managua vieja, conocido como “Chema Pelón”, quien decidió realizar la actividad como promesa a Santo Domingo. El palo lucio es una fiesta indígena que tiene similitud al palo volador.

- ***El Arco del gancho de camino.***

En estas fiestas se construye un tradicional arco de frutas en el llamado gancho de camino. En la connotación de la celebración una representación de humildad propia de las vivanderas del mercado oriental se desborda en la construcción de este arco. Un arco representa el definitivo límite entre una geografía. Santo Domingo de Guzmán inicia una peregrinación inmensurable. Sale de lo rural e ingresa a una ciudad. Viene de lo humilde para ingresar a la gloria. Su ingreso a la ciudad por un arco triunfal define su tan anhelada llegada. Es la puerta de la ciudad simbólicamente abierta a su santito querido.

Piedad Popular en Managua.

Cuando llega el olor a agosto los capitalinos se preparan para la gran celebración, que no sólo es de un día sino 10 días de piedad popular. Son muchas las actividades tradicionales que realizan los promesantes, siendo estos columna vertebral de la tradición de “Minguito” a como la gente ha llamado con un profundo cariño irreverente a Santo Domingo (en Nicaragua “mingo” es un apodo familiar del nombre Domingo, y “minguito” es un diminutivo del último).

Muchos de ellos usan atuendos llamativos tradicionales que dan un colorido atractivo a la procesión. Algunos se visten con trajes folclóricos, otros de indios, muchos se embadurnan el cuerpo de aceite y polvos hasta quedar negros (son llamados los negritos), o con otras sustancias hasta quedar rojos y parecer diablos (les llaman los diablitos). La piedad popular se ve en cada uno de los promesantes. El pagar una promesa es hacer un sacrificio de agradecimiento, ya sea acompañando al santo, bailarle, caminar con los ojos serrados, ir de rodillas, y otras muestra de inmolación que se ven en cada una de estas solemnidades.

El alma cultural y centro tradicional de las Fiestas, es la alegre procesión de Santo Domingo, la cual surge y es mantenida por la devoción religiosa y el apego sentimental de miles de personas hacia el santo, al cual “personifica” esa antigua y diminuta estatua del mismo que ha sido tildada de milagrosa por tantas familias y generaciones sucesivas de la capital, e incluso de otras regiones del país. Pero cabe destacar que no solo es una procesión sino tres.

El Primero de agosto se da la bajada del santo, donde permanece todo el año, hacia la ciudad capital, este perdura 10 días. El 4 de agosto día oficial de la celebración de santo Domingo de Guzmán, ya estando en la ciudad sale una procesión acompañada por muchos capitalinos y de otros departamentos del país. El 10 del mismo mes, regresa a su lugar, esta es conocida como la subida del santo. Todo este dinamismo dentro de la celebración no es nada más y nada

menos que el amor y agradecimiento a un favor recibido. Esto no es nuevo, nuestros oriundos lo hacían con sus dioses, en agradecimientos a sus cosechas, frutos etc., y todo lo que ellos creían recibir de sus dioses.

Durante la subida del santo se da un tope con otra imagen del mismo Santo Domingo. Los topes en las tradiciones son símbolo de amistad y unidad entre las comunidades.

Las fiestas se inician con la entrega de la Tajona, un instrumento de madera y cuerdas de cuero, que sirve para flagelar a los mal portados, al Mayordomo de las Fiestas Patronales. Procediendo con la tradicional Roza del Camino, que simbólicamente parte del sector del Gancho de Caminos hasta La Cruz del Paraíso, donde el Mayordomo recibe la Tajona

Dentro de esta misma fiesta se da la tradicional “Roza del Camino”. Cada pasaje dentro de la celebración es un sacrificio de amor de los feligreses o promesantes al santo. Según la historia la rosa del camino se daba, cuando bajada el santo a la ciudad, los caminos eran muy montosos entonces, los pobladores de las Sierritas rozaban el monte que cubría el camino donde pasaría el santo. Todo es un sacrificio para estar bien con el santo y el pueblo.

San Jerónimo en Masaya-Masaya

Alrededor del año 342 nace en Estridón (Dalmacia), el doctor de la iglesia San Jerónimo (Eusebius Sophronius Hieronymus). Su padre tuvo buen cuidado de que se instruyese en todos los aspectos de la religión y en los elementos de las letras y las ciencias, primero en el propio hogar y más tarde en las escuelas de Roma.

Su mayor aporte comenzó en el año 382 corrigiendo la versión latina existente del Nuevo Testamento aproximadamente en el año 390 el Antiguo Testamento en

hebreo. Culmina su traducción en el año 405. Dado ha esto es conocido como el doctor de la iglesia.

Con sus obras resultantes de su notable erudición, ejerció un influjo duradero en la forma de traducción e interpretación de las sagradas escrituras y en el uso del latín como medio de comunicación en la historia de la Iglesia.

San Jerónimo muere el 30 de septiembre del año 420 a sus 80 años de edad. En su recuerdo se celebra el Día Internacional de los Traductores.

Más que una Fiesta, una Tradición.

Durante muchos años una tradición se concentraba en un retablo, que llegó a mediados de los años 1800, procedente de España. Éste era llevado a las casa de diversas familias, de entonces las más adineradas, que al paso del tiempo fue cambiada por una imagen tallada en Guatemala por un Masaya, Gregorio Miranda. Imagen que a partir de entonces le dan reverencia el público hasta hoy en día.

¿Por qué septiembre?, cuentan los estudiosos que San Jerónimo es la fiesta de la cosecha después de la tapisca, es la culminación del ciclo de la siembra del maíz, fecha en las cuales los indios rendían honores a sus dioses, esto quiere decir que las ceremonias realizadas por nuestros indígenas permanecen en nuestra cotidianidad.

Son 40 días de solemnidad iniciando el 20 de septiembre hasta el último domingo del mes de Octubre, (actualmente la fiesta se ha prolongado hasta el mes de noviembre, y terminan ahí porque topa con las fiestas del la virgen, sino terminaran hasta el año siguiente) es una de las fiestas más larga y más representativa a nivel nacional, ya que tiene un estilo de carnaval, por el sinnúmero de manifestaciones que se presentan. La celebración se compone por diferentes actividades como: bajada del santo, novenas, procesiones, promesantes, alboradas, danzas tradicionales, repartición de comidas, octava.

Iconografía de la Imagen del santo Ermitaño

Una de las primeras esculturas de la imagen de San Jerónimo fue realizada por el escultor Francisco Salzillo, se conserva en el Museo Diocesano de la S.I Catedral de Murcia. San Jerónimo es pieza singular en la obra de Salzillo; sin embargo, siempre debemos tener en cuenta que fue realizada para ocupar un lugar alto, es decir, en su altar en la Iglesia del monasterio de Los Jerónimos.

San Jerónimo fue obra encargada 1755 por el canónigo Marín y Lamas para el monasterio de los Jerónimos de La Ñora, Murcia. La talla representa una obra cumbre, excepcional, en la imaginería de Salzillo.

Lejos del preciosismo de las estofas salzillescas y del movimiento interno de sus esculturas, San Jerónimo es obra naturalista de acentuación realista exhibiendo una anatomía aviejada por la vida ascética del santo, aspecto éste, utilizado para la descripción de pormenores anatómicos.

San Jerónimo está representado como es habitual en su iconografía, con león, libro, calavera y sombrero, emblema éste, de su dignidad; desnudo la parte superior, apartado en el desierto de Belén, en estado de éxtasis espiritual frente al crucifijo. Destaca el crucifijo de "celebración" que porta el santo y que tanto proliferaron en conventos e iglesias. (23)

En Nicaragua la imagen de San Jerónimo fue tallada en Guatemala, en madera con una altura de aproximadamente un metro, su diseño artístico representa un hombre de avanzada edad, de barba larga y blanca, semidesnudo, sólo un lienzo que lo cubre. Esta parte de la imagen representa el sacrifico sin importar la edad o el tiempo que dedicó en su obra.

23. http://webs.ono.com/salzilloescultor/sjeronimo.htm

A san Jerónimo se le representa arrodillado de la pierna derecha, con la mano izquierda empuña una cruz hacia la que dirige su mirada, en la mano derecha porta una piedra con la que martirizarse a golpes en el pecho por sus pecados. Su posición de doblar la rodilla es signo de humillación.

La fuerza expresiva se concentra en el rostro, realista en la plasmación de piedad. San Jerónimo se encomienda al Señor y dirige la mirada hacia la cruz, símbolo del sacrificio de Jesús para la redención de los hombres. La penitencia es el camino correcto en la superación y ennoblecimiento del espíritu del creyente.

En nuestro contexto el símbolo piedra significa la creencia indígena y la cruz la imposición de la iglesia o creencia española.

También es acompañado por un hermoso león. Se dice que Jerónimo poseía una personalidad fortísima. Además se le conoció como un "león del desierto" que oraba con la biblia. Es decir, que él tenía un carácter crítico y duro en su forma de pensar en relación a muchos de sus contemporáneos. Los Masayas mencionan que el león representa la familiaridad del santo con la naturaleza.

Manifestaciones culturales

- ***Las inditas de Monimbó***

En esta danza encontramos los valores históricos y socioculturales de una comunidad que conserva y promueve los hechos de una cultura propia que los identifica. Dentro de la misma clase social se representa las costumbres y elementos autóctonos de la vida diaria del que hacer del indio y la india en la época colonial y actual.

La danza está constituida por cinco parejas de bailantes.

El atuendo y parafernalia de los caballeros: Usa una cotona del mismo color del huipil de la india, ésta es holgada, manga tres cuartas y la tela es de manta cruda de algodón. El pantalón es blanco de manta cruda o azulón, el cual es ajustado en

el tobillo y amarrado con burillo (bejuco de plátano). Usa caites de baqueta o de cuero de venado, aunque a veces danza descalzo.

Usa sombrero de palma empalmado de copa alta, y como accesorios, que complementa el vestuario, el varón lleva el machete que representa la labor cotidiana del indio. Lleva además, la alforja donde traslada el alimento durante su faena que labora en el campo y la calabaza o nambira, para almacenar agua o bebida como el pinol o la chicha. Cada accesorio en la danza son objetos que se utilizaban en sus actividades básicas del trabajo y labor cotidiana del indio.

El atuendo y parafernalia de las mujeres: Huipil de boca cuadrada con jaretas en los bordes, en el centro de la blusa y espalda enjaretadas, mangas esponjadas y cortas.

El cuello del huipil es amplio y cabeceado, utiliza un reboso negro de manta cruda. Este sobre sale en la danza y era utilizado para cargar a su hijo, cargar leña, ir a la iglesia y además para su danza. La enagua es volada y larga hasta el ojo del pie o tobillo, de manta cruda de algodón con vuelos en la parte superior. Usa caite o baila descalza.

Su cabellera se caracteriza por las trenzas encontradas o trenzas que caen hacia el pecho de la bailante, lo que demuestra la costumbre de la india en el momento de participar y celebrar una fiesta de la comunidad. En la cabeza lleva flores muy propias del medio como: Reseda, Sacuanjoche, Albahaca, Rama Lila y Ruda, las cuales combina con las peinetas de carey con dibujos dorados, accesorios que le sirven para sostener el arreglo floral del tocado y las trenzas del pelo. Usa el sontol como aroma para ser aplicado en el cuerpo al momento de la danza. En el pecho y su decoración, utiliza collares de flor de burrique, malinche y ojos de buey. Eran las prendas de la india para ese entonces, reflejando elegancia y su feminidad.

El baile tiene un estilo de cortesía, el indio invita a la indita a bailar. La india baila modestamente, sin utilizar accesorios foráneos ni lujosos.

La Música es acompañada de marimba de arco, guitarras y guitarrilla. Los sones de marimba son totalmente anónimos.

- ***Las Inditas o Mestizaje***

La danza representa dos clases sociales, dos razas, dos civilizaciones opuestas, "el indio y el español" fusionado en un solo traje. Su danza muestra una invitación al amor intenso y constante, pero de manera caballerosa.

Su argumento está dentro del contexto donde el español enamoraba a la india, utilizando todos los recursos de la cortesía, acompañados de intenciones amorosas y cuyo comportamiento era caballeroso y amable.

El atuendo y parafernalia de los caballeros: Su indumentaria consta de camisa adornada con cola corta y manga amplia apretada en los puños. El pantalón es generalmente blanco y ceñido a las rodillas con medias de color y zapatos con cascabeles o chischiles; completa el traje un amplio sombrero de palma adornado con cintas que caen sobre la espalda. Como último detalle, porta una hermosa toalla que le es muy útil en la danza. A este personaje se le llama el "viejo" que en lengua popular quiere decir galán, enamorado. El viejo representa a un personaje diametralmente distinto: al español.

El atuendo y parafernalia de las mujeres: La indita usa el clásico huipil, este es una prenda española que fue parte de la ropa campesina que se impuso acá, esta es de vivos colores arrollados sin pliegue al cuerpo y sostenidos en la cintura por una faja también colorida de limpia manufactura, autóctona. El huipil lleva brillos metálicos gracias a las lentejuelas dispuestas en líneas caprichosas por entre bordados y motivos indígenas. A veces va descalza y otras veces lleva caites. Cubre su cabeza de cabellos largos y lacios con un sombrero de palma de alas anchas, forradas y adornadas con encajes, piedras preciosas y cintas. Las lentejuelas usadas eran de la familia, esto demostraba la riqueza y el poder

económico de la misma. Actualmente lo adornan con plumas de avestruz de colores vivos y atractivos.

También usa un lujoso abanico de plumas, dado a que nuestras indígenas no usaban ropa interior y el abanico tapa el movimiento de sus senos. Porque la mujer española usaba el abanico y como anteriormente mencionamos es una fusión de dos civilizaciones.

El baile inicia desde las primeras notas musicales de la marimba, el varón entra en acción con elegancia, avanzando desde un extremo del círculo que forman los espectadores hasta el lugar donde se encuentra la dama. Se agita graciosamente con agilidad y pasión, y los sonoros cascabeles que lleva en los zapatos al estilo de la usanza española, dan brillo a la agitación del cuerpo masculino. Estando frente a la indita, redobla su actividad, abre los brazos con reverencia e invita a bailar a la indita, quien se pone de pie, despliega el abanico y entra a la danza. Este se mueve con verdadera agitación rítmica acentuando sus pasos mientras la indita se adelanta al extremo del círculo y retrocede en línea recta a paso corto. El abanico tiembla desplegado sobre el pecho y el rostro tímidamente vuelto hacia el viejo con tendencia de mirar al suelo. Los movimientos de la indita son monótonos y simples debido a su recato, más que eso, a la inferioridad de la mujer india ante el hombre blanco. Por el contrario el viejo va en pos de la indita, siguiéndola, cortándole el paso, rodeándola, tomando posturas vivas, insinuantes y apasionadas, pero siempre caballerosas. El viejo algunas veces tensa la toalla entre sus brazos ya sea delante del pecho o tras el cuello ofreciéndole calor e intimidad, alzando el rostro al cielo que pareciera invocar a Dios. Otras veces con las manos por detrás, baja la cabeza con resignación, los pies los mueve con atractiva agilidad en los zapateos y compases complicados, mientras el movimiento de cintura es claro en las insinuaciones. La danza finaliza cuando el viejo sienta en un lugar a la indita. Toda esta escenografía es de caballerosidad ante una dama que quieres ser conquistada.

La Música corresponde a dos elementos étnicos distintos puestos en contacto. Consta de marimba de arco, una guitarra y una guitarrilla. La pieza musical es acentuadamente indígena, y la que más suena es El Zanatillo, seguida de otras como El Mate amargo, Los Dos Bolillos, El Acuartillado, La Piña Madura, El Arroz con Chancho y La Danza Negra, entre otras.

La danza de Las Inditas o Mestizaje representa la máxima expresión del sincretismo de dos culturas: la española y la indígena, en el proceso de conquista española en Nicaragua.

- ***Los Gitanos o de Húngaras***

En la historia se dice que por nuestras tierras pasaron muchas civilización, dentro de ésta, los Gitanos originalmente pero por costumbre los llaman Húngaras, visitaron Masaya y acá se quedaron. La danza se identifica con la idiosincrasia indígena, mediante la imitación y la burla de los inmigrantes gitanos.

El atuendo y parafernalia de los caballeros: luce camisa manga larga y un chaleco, con la misma tela que lleva su pareja y el pantalón va sostenido con un largo y ancho fajón (conocido como peto), zapatillas negras y sombrero de origen gitano.

El atuendo y parafernalia de las mujeres: En la mujer la enagua es recogida con tres vuelos en forma de delantal, cabeceados, lentejuelas, blusa boca cuadrada con mangas empopadas. Usan un pañuelo en la cabeza de la misma tela del vestido, el borde del pañuelo va adornado de monedas que caen en la frente, usa panderetas y las trenzas con cintas de colores y zapatillas con cascabeles. Todo el traje es un reflejo de un pasaje histórico que acá se recuerda a través de su danza y su vestimenta. Éste pasa a ser mestiza por la mezcla la música autóctona.

El baile es al ritmo de sus instrumentos como: panderetas, violines, acordeones, guitarras, pitos, etc. las mujeres enloquecían a los españoles y muchos cayeron abatidos por celosos
Gitanos.

La música el grupo de danza tradicional de Los Gitanos, baila la música ejecutada por la marimba de arco, guitarra y guitarrilla. Los sones de marimba que danzan son eminentemente tradicionales, teniendo el cuidado de no bailar sones que sufren grades deformaciones en su arreglo y acompañamiento musical.

- ***Los Diablitos de Masaya***

.

Se relata que esta danza surge dentro de un marco teatral de obras clásicas como Mefistófeles. Inicia en los salones de la ciudad de Masaya y se convierte en tertulias familiares, que con el tiempo van evolucionando logrando así, crear diversos personajes hasta conformar el baile.

Los diablitos es una composición de baile y coplas, que van diciendo cada uno de los integrantes de la pieza danzaria.

El atuendo y parafernalia de los personajes:

A) **El Diablo Mayor** (Mefistófeles): una lujosa vestimenta negra desde su cabeza hasta los pies, y una máscara de diablo con grandes cachos y sostiene un juco. Personaje principal del baile.

B) **El Diablo Negro:** disfraz de diablo pero desde su cabeza hasta los pies es negro. Con grandes cachos y de peluca negra.

C) **El Diablo Rojo:** disfrazado de rojo con una cola y cachos, como se imagina un diablo.

D) **La Muerte Quirina:** su disfraz es negro con una calavera dibujada en la vestimenta y su guadaña. En su mano lleva una gurruña. Símbolo de la muerte.

E) **El Oso:** disfraz y máscara de oso, con un pandereta.

F) **El Domador:** de camisa manga larga y pantalón. Acompañado de un chaleco y un sombrero que le cuelgan cintas de colores. En su mano tajona.

G) **El Macho Ratón** (representado como el burro): vestido de etiqueta (saco y corbata) y un bastón de empuñadura metálica.

H) **El León:** disfraz y máscara de león y una corona de rey.

I) **El Tigre:** disfraz y máscara de tigre y su guitarra.

J) **Las 6 Diablesas:** todas de sombreros de plumas de colores, máscaras de caras tristes, camisas mangas largas de colores vistosos o llamativos con una capa de un color diferente a toda su vestimenta, falda plisada algo corta y de medias, ninguna de las piezas va de acuerdo con los colores de su traje. Además llevan pañuelos que se los colocan en las guitarrillas. Todas se acompañan de una guitarrilla. Llevan zapatos de trapos con un estilo pantuflas.

La representación refleja el manifiesto del género satírico como una burla a los españoles y a sus representantes. Sus integrantes tratan de expresar el alma en pena del más allá y el castigo por haber desobedecido a Dios.

Se analiza el hecho “diablitos” porque según la historia de su nacimiento, eran jóvenes que salían por las noches a poner serenatas, sin dejar de mencionar que también es parte de la influencia de una obra. Sólo, que con un toque de trovador masayense. Las plazas y las calles son los lugares idóneos donde se anunciarán las glorias o las muertes de cualquier individuo ya sea popular o no. Cuando hablamos de gloria nos referimos a los éxitos, y muertes a las desgracias, todo de una forma satírica.

El baile se da al ritmo del son, los pasos son variados de acuerdo a los movimientos de la música y de los personajes. Los integrantes de la danza realizan sus movimientos, pasos y representaciones en círculo y alineados. Uno de los personajes, el Diablo Mayor, danza con movimientos acelerados y desplazándose al centro del círculo, donde realiza la danza durante su recorrido por las calles. El Diablo Mayor, El Oso y El Domador, danzan en el centro del

círculo. El diablo mayor los dirige y uno por uno va exclamando su fragmento o copla.

La música de esta danza es propia ejecutada por una banda filarmónica o chichera.

- ***La procesión de los Agüizotes***

Es una danza festiva que se realiza el último viernes del mes de octubre. En esta se expresan muchas de las leyendas narradas por nuestros abuelos. La creencia en Los Agüizotes es un reflejo de esa superstición alimentada por nuestros antepasados y forzada por los elementos que trajo la colonia, desarrollando más fuertemente la superstición, haciéndola hoy en día una expresión tradicional.

Los Agüizotes son seres fantásticos de ultratumba de apariencia temible por lo deformado de su aspecto y su comportamiento de carácter terrorífico. Tienen dos formas de expresión cultural: en los relatos de sus apariciones nocturnas que se transmiten de manera oral de generación en generación y en un baile carnavalesco en la que todos esos personajes encarnan por una noche en los habitantes que se disfrazan de ellos y salen a espantar a la gente por las principales calles de Masaya.

El atuendo y parafernalia de los personajes:

A) **La Carreta Náhuatl**: está diseñada por dos bueyes y una carreta, a veces es elaborado como muñeco reflejando reses muertas, dirigida por una calavera que lleva una gurruña en una de sus mano y en la otra una vela en forma de hueso.

B) **La Llorona**: hombre o mujer disfrazada de vestido blanco y velo del mismo color. Su cara la cubre con una máscara de una mujer llorando.

C) **La Muerte Quierina:** su disfraz es negro con una calavera dibujada en la vestimenta y su guadaña. En su mano lleva una gurruña. Símbolo de la muerte.

D) **La Mocuana:** mujer muy bien vestida cabello largo, ya que era hija de un cacique.

E) **El Padre sin Cabeza:** traje de un sacerdote pero lo cuenta la leyenda, sin cabeza.

F) **El Cadejo:** perro blanco o negro.

G) **La Chancha Bruja:** mujeres con máscaras de chanchas, esto indica la lujuria de algunas mujeres nicaragüenses.

H) **La Cegua:** mujer de cabellos largos, lleva una manta blanca y una máscara de caballo.

I) **El Diablo Negro:** disfraz de diablo pero desde su cabeza hasta sus pies es negro. Con grandes cachos y de peluca negra.

J) **El Diablo Rojo:** disfrazado de rojo con una cola y cachos, como se imagina un diablo.

Los participantes usan su creatividad para confeccionar sus trajes, telas de colores negro, café o blanco, y máscaras que representan a personajes identificados con nuestros mitos y leyendas, los cuales conforman nuestra mitología folklórica. Es una procesión multitudinaria y la gente se disfraza con tusas, hojas, guacales y máscaras de papel maché. También usan guadañas y machetes de madera con pintura roja para que parezcan ensangrentados. Además portan cadenas que arrastran por las calles para hacer un ruido chirriante y molesto

Los agüizotes son considerados como una danza que contribuye al fortalecimiento de la cultura oral y de la identidad nicaragüense. Tiene sus orígenes en mitos y leyendas que están identificadas con creencias y supersticiones, propias del indígena..

El baile no está decretado si no que van por las calles y asustan a los que se les acercan o realizan la dramatización del personaje que representan.

La música es ejecutada por grupos musicales populares llamados chicheros. Hay son que lleva el nombre de “Los Agüizotes” compuesta por una parte de marcha fúnebre y otra por un son de toro. Además músicas de ultratumba.

- ***El baile de Negras***

Esta la conforman solamente hombres, quienes hacen de viejo y de mujer. Por lo general la danza está conformada por cuatro o cinco parejas de danzarines. Tiene música propia, como es el son de marimba de carácter anónimo.

¿Por qué sólo hombres? Cuentan nuestros abuelos que se dió cuando los españoles invitaban a las indias a bailar lo que provocó la indignación en los indígenas varones quienes se reunieron y decidieron formar un grupo de cuatro parejas, en las cuales cuatro de ellos saldrían disfrazados de mujer, todos con las caras pintadas de negro. Posteriormente usaron máscaras hechas de guacal (jícaro) y madera y se pintaron de negro para no ser identificados. Actualmente usan máscaras de cedazo. Los indígenas al ser despreciados por sus mujeres convierten esta danza en una acción de protesta en contra de las mujeres indígenas y del español.

Dentro de esta danza se dan diferentes fases, antes del baile, durante y después. Antes son los ensayos que se conoce como la “vela del baile”, durante, es el “Recorrido” y después la “parada de banco”. Esta se refiere, que al día siguiente los integrantes y sus invitados participan en la parada de banco, que es una fiesta con comida, licor y marimba para la clausura el gran baile de negras.

El atuendo y parafernalia de los caballeros: Usa sombrero de felpa estilo vaquero español, chino o boina, de acuerdo al traje de la negra. Lleva pantalón igual al traje de la pareja, usando variadas modalidades de aplicaciones. Usa por lo general botas vaqueras o de estilo español. Usa camisa blanca con o sin

chaquetín o terno, llevando corbatín en el cuello. En el empeine del zapato utiliza chischiles o cascabeles.

El atuendo y parafernalia de las mujeres: Generalmente el vestido de “La Negra” llega al ojo del pie, como para disimular el calzado masculino o bien zapatillas especiales de tacón de galletas. Actualmente los trajes son originales y típicos, imponiéndose el gusto en su confección. Los atuendos que utiliza la mujer dependen del estilo y diseño de la representación que refleja, lo cual permite llevar sombrero adornado liso, peluca de colochos, aretes o chapas de prensar, arreglos florales en la cabeza o peluca estilizada. Máscara de cedazo con imagen representando la cara de una mujer. Usan faldas, blusas y chaquetas, luciendo en el pecho un artístico embullonado con vistosas cintas plisadas o enjaretadas, que contrastan vistosamente con los colores del vestido.

Además de los diversos colores de telas, éstas son de finas sedas, tafetanes, charmé, poesía, tafetina, piel de espejo y crema batida. Lucen abigarradas confecciones, como la indumentaria interior del traje de la negra, que al ejecutar la danza con arte y donaire va levantando un poco el ruedo de su vestido con la mano izquierda, dejando entrever el precioso bordado de sus piezas interiores.

Las pelucas lucen embullonadas de artísticos peinados o pelucas rizadas de rubio color, a veces las llevan adornadas de crisantemos o de claveles rojos. En sus cabelleras algunas usan boinas, otras luces brillantes y peinetas grandes. Hermosos aretes y brillantes chongos cuelgan de sus orejas. Usan guantes de seda de color negro, blanco o rojo de acuerdo a la armonía de colores del traje del varón y de la mujer. En sus manos los dedos se adornan con anillos de oro o plata con piedras preciosas, y en las muñecas de las manos colocan pulseras de luces de color plata y oro. En los zapatos usan chischiles que resuenan al compás de la marimba, al zapatear o en el paso cruzado.

Los trajes que se usan en la danza están dentro de un contexto de origen como de protesta en la colonización. Adquiere un valor de identidad por sus

características propias, su vestimenta y música. Es el más representativo y lujoso como danza tradicional.

El baile al inicio de la danza, el personaje de la mujer saca al viejo invitándolo con un estilo propio en la danza, en el que se utiliza el abanico para invitarlo. El abanico tiene su propio estilo. Los movimientos del uso del abanico en la danza son fuertes hacia arriba y hacia los lados, tomando en cuenta el ritmo de la música de cada son de marimba.

El varón, al ejecutar la danza, expresa los movimientos de los pies con mayor fuerza y taconeo, por el contrario, la ejecución de la mujer es más cadencioso y suave.

La música es interpretada por la marimba de arco, la guitarra y la guitarrilla. Los sones que bailan son anónimos o folklóricos, principalmente los que constan de movimientos acelerados donde el bailante hace gala de pasos cruzados y zapateados, que son estilos propios de esta danza.

- ***Baile de Promesantes***

Representa las costumbres y tradiciones de la vida cotidiana de los indígenas de Monimbó, comarcas y municipios del departamento de Masaya. Expresa la devoción y respeto hacia el santo patrono. Es una herencia legítima de las comunidades indígenas. La danza la conforma entre 4 a 5 parejas.

El atuendo y parafernalia de los caballeros: lleva pantalón blanco, la camisa manga larga del color de la blusa de la mujer. Usa sombrero de palma, copa alta pintada en celeste y en la parte frontal lleva pintada un águila y un cinturón ancho adornado con lentejuelas y amarrado atrás. También usa toalla que usaban para limpiar el piano de las casas, sin faltar su máscara. Va con zapatos bajos o caites con cascabeles.

El atuendo y parafernalia de las mujeres: lleva sombrero y máscara. La tela del vestido que usan es de tafetán, la blusa es manga larga de color rosado con vuelo alrededor de la boca de la blusa, el cual va tachonado o pringado de lentejuelas de todo color. La falda es de color celeste, lo cual representa la fe a la virgen María, fajón adornado con lentejuelas, chaquiras y carrizos. Llevan rebozo negro de tafetán desmechado en las puntas y un abanico tipo española. Los caites o sandalias van adornados con chischiles o cascabeles.

El cabello va peinado con partido en medio y dos trenzas cruzadas en hamaca hacia atrás, las cuales van adornadas con cintas de color celeste y rosada, amarradas tras las orejas formando adorno. Usa cadenas y pulseras de oro. En algunos casos también la mujer lleva un sombrero pequeño forrado en tafetán negro doblado en la parte trasera donde se colocan plumas de pavo real. Todo el sombrero va tachonado de lentejuelas.

El baile se da con los brazos levantados portando una toalla desmechada en las puntas, frente al santo. Lo que caracteriza a esta danza es bailarle al santo sin darle la espalda. Dentro de la misma danza el varón pide a la dama, de manera cortesana acompañarlo a bailarle al santo en forma de celebración y respeto hacia él.

La Música, bailan sones absolutamente folklóricos y con sones de marimba de arco. No tienen una pieza específica.

- ***El Toro Venado del Pueblo***

Es una manifestación artística completa, donde encontramos teatro, danza, música, disfraces, personajes y expresiones orales.

En lo interno, el Toro venado era una rebeldía contra los españoles de la época para ridiculizar a ciertos elementos de la sociedad, el tiempo se ha encargado de su evolución, hoy es una devoción de fe por un favor concedido.

Todos se aglomeran en la plaza buscando la puerta de la iglesia, bailando al rimo de los sones tradicionales de frente a la puerta de la iglesia sin darle la espalda. Parte de esta manifestación se da con la bajada del Santo.
En la representación de ésta, se refleja la simbología del santo, como la piedra y la invocación al poderoso. Cuando se llega a la iglesia se golpea la puerta con una piedra imitando la actitud de la imagen, para llegar a la cruz.

La danza se convirtió en un ámbito de popularidad por sus máscaras y disfraces, en forma de burla y ridiculizar situaciones específicas de la localidad o el gobierno. Es manifestada en pequeñas y grandes comparsas.

<u>El atuendo y parafernalia de los personajes:</u>

A) **Toro venado**: su indumentaria es de un hombre o una mujer.
B) **La vieja del Toro venado**: viste una blusa y enagua de tela de algodón con muchos vuelos y bastante holgada. Lleva máscara de madera, portando en la mano derecha una sonaja de madera y en la mano izquierda una pequeña tajona.
C) **El Tigre**: no lleva máscara, solo un cuero de tigre atado a la cabeza con una redecilla y le cuelga por el cuerpo cogido de ambas manos a manera de delantal.
D) **El Macho Ratón**: luce una máscara que simula la cabeza y el trasero con cola de un macho.
E) **Los revestidos**: lucen con ropas estrafalarias, y cada una lleva una máscara de madera, de barro o de cáscaras de jícaro, de variadas figuras. Algunos portan arco y flechas, un rifle de madera, un machete de madera o un pedazo de palo.

Otros Toros venados van revestido con máscaras de variadas figuras, van dispersos, portando unas ramas verdes o de florido Malinche, otros llevan cueros de animales del campo como ardillas, iguanas, lagartos, conejos, monos y armadillos, los cuales ofrecen al santo como ofrendas por favores recibidos. Otros llevan muñecos de trapo o de madera que representan a las personas que solicitaron en horas de dolor y tristeza, el favor de san Jerónimo. Con estos objetos en la mano se acercan a los asistentes a la procesión y con ellas en la mano dicen ocurrencias más o menos jocosas que hacen reír al público, tales como: vela tu muñeca, toma tu conejo, aquí está tu iguana, etc.

Hoy en día muchas familias de Masaya exponen sus toros venados con diferentes contextos por eso se ve la diversidad de sus trajes, mascaras y objetos a utilizar a la hora de desplazarse por la plaza y las calles. Cada Toro de una familia se encarga de ridiculizar a algún personaje, como anteriormente lo mencionábamos, del pueblo o del gobierno. La mayoría de sus personajes son hombres revestidos de mujer o el personaje que representará. Las familias tienen la tradición de poner nombres a cada toro para diferenciarlo de los demás.

El baile se da al son del pito y el tambor estos ocho revestidos bailan alrededor de El Tigre profiriendo expresiones como éstas: ¡uy que te come el tigre! ¡Virgen santísima, ayúdame a matar este tigre!, y bailan y bailan a su alrededor. El Tigre, también bailando, muestra el cuero de tigre cogido con ambas manos haciendo pequeñas genuflexiones y dando vueltas en círculo a uno y otro lado, haciendo que acomete a los del círculo que le rodea y también hace como que se defiende. El Toro venado baila ejecutando la sonaja fuera del círculo pero atento a sus movimientos; de pronto rompe el círculo y penetra a él. Ante su presencia, El Tigre se da por vencido, se acuesta en el suelo y El Toro le pone un pie encima: El Tigre está vencido. El pito y el tambor suenan aceleradamente, El Tigre se levanta y todo el conjunto pronuncia a gritos en son de triunfo y se incorporan al concierto de los promesantes que bailan al son del pito y el tambor.

Por otra parte las familias que se encargan de ridiculizar al, o a los personajes bailan de una forma alborotada, violenta y malcriada. Su objetivo principal es personificar de manera ridícula al sujeto.

El nombre de esta tradición, según la teoría mejor aceptada, viene del sincretismo cultural que se dio en estas tierras: el "toro" simboliza la fuerza, la arrogancia, la altivez del español; el "venado" representa la agilidad y ansias de libertad del indígena. Símbolo de la lucha entre dos poderes: el Sol y la Luna y luego con máscaras de toro y de venado de donde devendría la danza de El Toro venado actual.

La música es interpretada por bandas musicales populares que ejecutan sones de toros o de cacho.

- ***Bailes de fantasías***

Es unos de los bailes más libres con referencia a sus trajes, música y el número de personas que danzan. La persona que expone su traje casi nunca repite la vestimenta. Nace a consecuencia de una época en que Masaya cae en decadencia del folklore, entonces inician a exponerse trajes diseñados por los mismo pobladores sin respetar un estilo original sino cualquier idea, que luego se plasma en físico.

El atuendo y parafernalia de los trajes: no hay un estilo permanente, cada personaje lo hace a su gusto. Pero lo más llamativo de éstos, son sus decoraciones y diseños, es decir la variedad, ya sea de colores, estilos, etc.

El baile es una reunión de todos los participantes bailando entre ellos, varones y mujeres, ellos bailan al compás de la música y de manera cortesana.

La música son los sones y el mismo folklore nacional, no tiene una música específica ni original.

Piedad popular en Masaya

En Masaya hay un sinnúmero de muestra de esa piedad popular, cada participante, promesante, devoto, familia y toda la comunidad, sin olvidar que la población en general también es partícipe de esta misma, reflejan de diferentes formas su devoción. Cabe destacar que las expresiones culturales, son una gran influencia de manifestar esta fiel piedad popular. El sentir de cada devoto expresa la correspondencia del promesante hacia el santo.

Adornar, vestir al célebre, bajada del santo, vela, repartición de comidas y bebidas tradicionales, repiques de campanas, novena, Rosarios cantados, quema de todo tipo de pólvora, procesiones, desfiles, comparsas, variedad de danzas y trajes, teatro callejero, personajes ridiculizados, palo lucio, alboradas, octava, lavada del banco, son tantas las formas de cómo el pueblo expresa su agradecimiento y amor a su santo patrono, intercesor de Nuestro Padre.

Vestir y adornar al santo es una de las primeras acciones que realizan los promesantes, el 20 de septiembre, es llevado en su humilde peana del altar mayor hacia la carroza que comienza a ser ornamentada, con ramos de mosaicos, hojas de colores, reseda y sacuanjoche, el resto del pueblo que desea colaborar, reparte la chicha, las pupusas y el café. Desde ese momento, se escucha el repicar de las campanas y los infaltables cohetes. Otros, ayudan aseando la imagen del santo, con algodón y perfume el cual es repartido entre los promesantes que lo piden, luego le colocan una toalla alrededor de la cintura, símbolo de preparación al célebre.

Antes de la fecha de celebración, se da la novena, la piedad popular de los feligreses se ve en la participación de cada día que pasa, a la expectativa de lo más esperado, acompañarlo a la hermosa procesión con todo su entusiasmo, piedad y devoción. La manifestación del 30 de septiembre es más general, es decir, a la que asisten toda la población a nivel nacional. La imagen es llevada de San Jerónimo a la Iglesia Parroquial de Nuestra Señora de la Asunción. Pero

cabe mencionar que, la procesión de la octava se le conoce como la “fiesta de los Masayas”, cuyo recorrido es de 14 horas.

El hecho de transitar en la peregrinación, sin importar su distancia o duración, no es que sea lo más significativo, sino, el sacrifico de acompañar al santo, ya sea caminando, pagando promesa de rodillas, danzándole al Santo, etc.. Ésto es piedad popular de un Masaya.

Otras diversiones populares son: el tope de toros, la lidia de toros, las carreras de cintas, elección de la novia de las festividades, premiación de los mejores ejemplares de caballos y mejores jinetes, carrera de caballos, palo lucio y alboradas. Todo esto es parte de la algarabía de nuestro pueblo, que anteriormente lo hacían nuestros indígenas. Con la diferencia que ellos lo hacían con sus dioses y sus grupos sociales. Pero siempre se mantiene la misma algarabía popular del pueblo.

"La Gritería de la Inmaculada Concepción" –León

Esto es más que una simple devoción. Se inicia a venerar a María, madre de Jesús, como la madre intocable por el pecado en los primeros siglos de la iglesia primitiva. En la iglesia Occidental encontramos también la fiesta de Concepción desde poco antes del siglo V en la parte sur de Italia y de Irlanda y en el siglo V aparece en el *Martirologio de Canterbury.* San Ildefonso, Obispo de Toledo, la estableció en el siglo VII. (24)

Durante siglos y siglos la iglesia ha defendido a viva voz que la mujer que parió al hijo de Dios en la palestina antigua ha sido preservada desde el primer instante de su ser natural de toda culpa y pecado original (25) y de cualquier persona o institución que le ofendiere.

---

24. Consejo episcopal Latinoamericano, Ob. Cit. p.11
25. La iglesia Católica y las sectas, Preguntas y respuestas. Amatulli Valente, P. Flaviano. El pecado original. P.96

Sobre esto, el historiador y jurista, Edgardo Buitrago Buitrago nos aclara lo siguiente: *"La Santísima virgen María tiene un lugar significativo en la religión cristiana. Ella ocupa el lugar más tierno y delicado, de lo más humano y sentido que hay en el corazón del hombre. Difícil sería expresar dentro de lo masculino los afectos más dulces y más suaves de Dios, que el amor de la Santísima virgen María concede fácilmente en nombre del mismo Dios dentro de sus atributos de madre, en donde lo femenino alcanza su más alta expresión. Por eso, es que esa misma significación antropológica de lo femenino, le ha llevado a la Santísima virgen María a ocupar y a desarrollar en la religión cristiana, un alto grado de culto y de devoción popular; de adhesión emotiva y sentimental a lo que se ha recibido intelectualmente".* (26)

Soberanos de muchas naciones, de diferentes contextos y épocas. Sociedades cristianas enteras y de todas las generaciones. Intelectuales de diferentes estratos han defendido durante siglos con tesis e hipótesis la verdad del misterio de la concepción de la virgen María y de su preservación inmaculista en el vientre de su madre Ana.

Nicaragua resurge como una de esas naciones donde, desde mucho antes de que se proclamara el Dogma de fe oficial que constituye a los cristianos católicos a creer ya se celebraba con gran pompa, se defendían desde sus universidades y reuniones sociales que ella era la "Concebida sin pecado original".

La institución mundial "Iglesia católica ante tantas defensas y postulados universales sobre la tesis que María había sido preservada para poder contener al incontenible se dispuso a proclamar con severidad de creencia un Dogma (27) ejecutado en la persona de P.P. Pio IX (Giovanni Maria Giambattista Pietro Pellegrino Isidoro Mastai Ferretti) el 8 de diciembre de 1854.

26. El culto de la Santísima virgen María en la corriente histórica del cristianismo en general, Las Purísimas, Edgardo Buitrago Buitrago. P.109

27. La Iglesia Católica y las Sectas, Preguntas y respuestas. Amatulli Valente, P. Flaviano. Dogma.P.70

En su bula “Inefabilis Deus” la que en sus principales dictados reza:

“...Para honra de la Santísima Trinidad, para la alegría de la Iglesia católica, con la autoridad de nuestro Señor Jesucristo, con la de los Santos Apóstoles Pedro y Pablo y con la nuestra: Definimos, afirmamos y pronunciamos que la doctrina que sostiene que la Santísima Virgen María fue preservada inmune de toda mancha de culpa original desde el primer instante de su concepción, por singular privilegio y gracia de Dios Omnipotente, en atención a los méritos de Cristo-Jesús, Salvador del género humano, ha sido revelada por Dios y por tanto debe ser firme y constantemente creída por todos los fieles. Por lo cual, si alguno tuviere la temeridad, lo cual Dios no permita, de dudar en su corazón lo que por Nos ha sido definido, sepa y entienda que su propio juicio lo condena, que su fe ha naufragado y que ha caído de la unidad de la Iglesia y que si además osaren manifestar de palabra o por escrito o de otra cualquiera manera externa lo que sintieren en su corazón, por lo mismo quedan sujetos a las penas establecidas por el derecho” (28)

Más que una Fiesta, una Tradición.

En Nicaragua el nombre de la virgen María campea en los albores de nuestro descubrimiento como nuevo mundo. Los primeros exploradores y conquistadores que se proponían a la ocupación de nuestros dominios se ponían bajo el amoroso patrocinio de Santa María. La primera imagen de la inmaculada Concepción con veneración pública en Nicaragua data del año 1562 de la era cristiana.

Muchas son las leyendas y mitos que giran en torno a la llegada oficial de la imagen de la Inmaculada a tierras nicaragüense, lo cierto es que la imagen fue traída, según investigaciones del Dr. Heriberto Carrillo oriundo de “El viejo”, el 2 de agosto de 1562 por manos de un familiar directo de la avilense Santa Teresa de Jesús (Teresa de Cepeda y Ahumada).

28. "Ineffabilis Deus", Epístola apostólica de Pío IX, Del 8 de diciembre de 1854

La virgen desde su llagada cautivó a todos los pobladores y fue entronizada en el actual templo de la antigua villa de Chamulpán, luego San José, hoy “El viejo”. La devoción a la inmaculada concepción fue traída, fundada y establecida por la orden de Franciscanos en un triángulo de importancia en la nación: El viejo, León y Granada. Cada una sirvió de raíz, faro y difusión del amor que se le profesa a la inmaculada en nuestra nación mariana. Pero también cada una practicó diferentes formas de ofrecer su amor a ella.

En el caso de la ciudad del viejo, se perpetuán centenarias romerías hacia el santuario de la santa, también se efectúa la llamada “Lavada de la plata”. En Granada se plasman en la ciudad hermosas y pintorescas enramadas (hermosas armazones de horcones de madera adornadas con flores frutos y ramas ornamentales, tropicales). En León está la mayor de las expresiones que se ha difundido en la Nación para celebrar a la pura y limpia Concepción de María, “La gritería” o como en nombre popular se denominan: “Las purísimas”

En este caso, trataremos de analizar solo las expresiones que se viven en la fiesta de la Inmaculada Concepción en la ciudad colonial de Santiago de las Caballeros, llamado por el pueblo con el nombre de las “Purísimas”.

Simbología de la imagen de la Inmaculada Concepción.

¿Cómo definir una imagen enclaustrada en la materia cuando el amor que se le ha profesado ha sido desde los primeros siglos? La Inmaculada Concepción empieza a tomar forma en las manos de los escultores en el siglo XV. Esta advocación es una de las imágenes más repetidas de la iconografía popular española. El libro "Iconografía del arte cristiano", de Louis Réau, sea posiblemente el mejor documento escrito sobre la iconografía de la Inmaculada. Testigo de esto es el barroco que prolifera en los frontis de iglesias, pinacotecas, museos de toda Hispania.

Las fuentes de esta representación son el Cantar de los Cantares y el Apocalipsis. En primer lugar, la Inmaculada está identificada como la novia del Cantar de los Cantares. Los otros atributos de la Inmaculada están tomados del Apocalipsis (cap. 12). La luna, que nunca se representa llena, como en la Crucifixión, sino recortada en forma de creciente, evocaba la castidad de Diana. Es menester señalar que algunos historiadores del arte opinan que después de la victoria de Lepanto, los cristianos quisieron interpretar el creciente de luna bajo los pies de la Virgen como un símbolo de la victoria de la cruz sobre la media luna turca. La leyenda Tota pulchra, que remite directamente a los versos del Cantar de los Cantares (Tota pulchra es amica mea, et macula non est in te; Toda eres hermosa, amiga mía; no hay tacha en ti), se interpreta como la autoría de Dios en la creación de María: mientras que los pintores firman sus obras faciebat (usando el imperfecto, puesto que son verdaderamente obras imperfectas), Dios, por el contrario, firma con las palabras Tota pulchra, ya que lo que sale de su mano es perfecto.

Se figura siempre vestida con hábito blanco y manto azul, símbolos de pureza y eternidad respectivamente, coronada con doce estrellas, la media luna y una serpiente a los pies simbolizando su dominio sobre el pecado.

La forma oficial de la Inmaculada, que inicia a dominar a lo largo del siglo XVII, será la resultante de la conjunción del estilo Tota pulchra marcada en la mujer vestida de sol que en el Apocalipsis se plasma. La España mística se apropió de este tema y le imprimió la marca de su idiosincrasia. Y consiguió hacer su propia versión. Tanto que no puede pensarse en la Inmaculada Concepción sin evocar las obras de Zurbarán, Ribera o Murillo quienes se dedicaron a plasmar con su sapiencia las virtudes de la madre de Dios en la materia.

En Nicaragua la primera imagen de la Inmaculada con veneración pública en estos lares llego en 1562 por manos de un pariente directo de Santa teresa de Ávila. Dicha imagen de la “conchita”, como popular y amorosamente se le llama, mide media vara de altura desde la base donde reposa, es una imagen de bulto

con una postura de rigor de pie y con postura orante, sus manos unísonas se tocan. Imagen del barroco autentico, ya que en esta época las imágenes de vestir eran solamente de construcción de busto, articulada en sus extremidades superiores.

Su vestimenta y parafernalia consta de una vestidura blanca, un manto azul, una cabellera ceñida al busto de la cabeza, una Corona de oro que reza en sus escrituras el año de su coronación: 1747. Su base esta calzada con luna creciente, sobre una peana (en la cual se lee: “Esta peana dio el capitán Francisco de Aguirre, año 1678), un tabernáculo de plata de estilo mudéjar y rodeada de un ocho constituido por ráfagas de resplandor plateado.

La vestidura blanca representa pureza, la azul eternidad, la luna su glorioso triunfo y alteza sobre el pecado, la corona su soberanía sobre la naturaleza de este mundo, el ocho conmemora le fecha universal en que se celebra su limpia y pura concepción.

En León de Nicaragua la imaginería de la inmaculada es muy basta. Inicialmente las “conchitas españolas” constituían el resplandor de la fe inmaculista. Estas imágenes representaban la escena del apocalipsis, con la salvedad que los mantos eran de revés rojo y por diestro azul. Mantos blancos con detalles dorados. De estilo policroma, coronados de plata u oro.

La imagen más popularizada de “las purísimas” en la ciudad de León materializa la obra universal del pintor español Murillo. Los bultos de yeso que presiden los altares de “la purísima” la noche del 7 de diciembre son imágenes que dejan ver túnicas blancas con mantos azules, media lunas a sus pies, una nube de base con ángeles y querubines que danzan y se pierden en ella misma.

También las imágenes de vestir son de variado estilo. pero en los altares, cada persona pone a definir con su vestimenta el amor que le corresponde a la madre de Dios.

Manifestaciones Culturales

- ***La Gigantona***

Una mujer alta baila al sonar de los tambores o atabales a como en estos lugares déseles por ese nombre. Nada se sabe en cuanto a fecha y fundación dentro de espacio y tiempo de la creación de esta manifestación leonesa. La gigantona forma parte de las coplerías callejeras que incluyen, coplas por supuesto, música intermedia y satirismo particular de la picardía del nicaragüense.

Tal vez no se sabe nada de su origen, pero con certeza podemos decir, sin temor a equivocarnos, que es una auténtica y directa herencia de la "madre patria". Desde Hispania nos llegan muchas expresiones europeas nacidas para acompañar festividades religiosas como los gigantes y enanos de Corpus Christi, etc. Otro vestigio original de estas expresiones son las diferentes coplas, los romances, los versos, las piezas teatrales y anuncios alegría y muerte que muchos juglares y bufones compartían en las callejuelas, plazas, parques, atrios, tarimas y eventos monárquicos de la Europa medieval. Así llega a la América recién descubierta no sólo la espada, la fuerza y la cruz, sino también el humor y la alegría del castellano y su literatura.

La gigantona todo eso deja de ver en las calles de León de Nicaragua. Baila y danza con música y coplas lanzadas al aire por intermedio que a niños y a ancianos complace desde los últimos días de noviembre hasta los primeros días de enero. Una dama siendo ensalzada por su amante platónico eso es la gigantona y su "pepe cabezón", pero eso también es como León a su amada la Inmaculada Concepción. No podemos separar al pepe de su gran amada como tampoco podemos separa a la inmaculada de su amado León. Pero tampoco podemos separar a la gigantona de los aires de diciembre que con frescura propician a la Inmaculada Concepción.

El atuendo y parafernalia de la gigantona se basa en una muñeca de dos o tres metros constituida por una estructura de madera cóncava. En esto va montada

una estructura que forma el tronco de la muñeca donde en su base se unifica un yagual para que repose la cabeza del bailante en la parte interna.

Esta armazón está coronada por un busto de madera preciosa y finamente tallado con características femeninas. Cabellera confeccionada por saco macen deshilachado y pintado al gusto del que la arma. Vestida con un vestido a una sola pieza estilo agitanado de mangas largas, encajes adheridos y de colores caprichosos. Parte del atuendo son a veces coronas o sombreros delicadamente confeccionados. Manos de trapo o felpa. Extensos collares de colores. En antaño se le iluminaban los ojos con velas candiles o luces de baterías.

Muchos coinciden en que la adaptación de gigantes y enanos en el poblado indígena de Sutiaba, como en varias partes de Latinoamérica, es el resultado de una concretización de un mestizaje y la ruptura de poderes y prejuicios sociales a través de uno de los elementos más antiguos en el universo: El amor.

La gigantona representa a una dama española muy galante y que es asediada por su platónico elegante conocido como “Pepe cabezón” que nos refiere a un indígena. Algunos atribuyen que el indio alaga al español por medio de tan bella manifestación cultural.

Se sabe con certeza que los gigantes y enanos introducidos en el sincretismo del nuevo mundo son herencia meramente europea, específicamente de la mitología de Hispania. Por ende la fusión de instrumentos indígenas y algunos elementos de originalidad de nativo-nicaragüense son muestra del resultado de lo mestizo en la ciudad occidental.

El atuendo y parafernalia del “Pepe Cabezón” consta de un armado de varas incrustadas para el cuerpo en forma de perchas, movible y enganchado en la cintura del bailante (por lo general este bailante es un niño o adolescente), esta armadura está revestida por un saco negro con parches en los codos. Una enorme cabeza elaborada con bambú y de característica movible. Maquillada con pintura

de piel clara y de cabellera negra, con bigote (este puede ser de bigote y barba cerrada o simplemente bigote).

El atuendo y parafernalia del "Pepe contento" Consiste en un muñeco movible con una cara artificial confeccionada por una jícara agujereada en forma de facial (Boca, nariz y ojos). La estructura del cuerpo es confeccionado de relleno de lo más apropiado al estilo felpa. La representación es el de un hombre trae a cuestas a otro en forma bailante. El cuerpo del cargador es cubierto excedentes de telas en forma de faldas. Este carga al muñeco del que penden unas extremidades no proporcionales. Las piernas del bailante dan la apariencia que son las del espantajo armado. De tal manera que la idea es que se note en la escena de que el pepe contento es el que carga al bailante. Un efecto óptico que se logra con la astucia del atuendo.

El atuendo y parafernalia del Coplero o "Paje" es muy variado. En la existencia de uniformes se trata de cotona regional y pantalones (según sus gustos y por elemento de sello de autenticidad). Un gorro en forma de cono decorado con listones u cintas de colores. Un bastón de rigor para señalar su mandato y orden en la comparsa.

Algunos Elementos que forman parte de esta expresión cultural son los faroles que son movibles de estructura de madera que son rematados en la altura con unas cajuelas cubierta de papel traslucido o de celofán. En sus extremos de las pintas de los faroles diferentes caídas de cintas de colores. En el arcaísmo de la gigantona se colocaban velas en el interior de los faroles, hoy en día son simplemente adornos.

El baile consiste en un girar y girar de la muñeca en un punto al son de varios tambores de diverso tamaño. La dama de imponente tamaño realiza varios movimientos femeninos alternados por relaciones de coplas versadas por su coplero o "Paje".

Luego de varias relaciones el coplero aparta a la eminente dama para que le de lugar en un “vaivén” a su “pepito cabezón” quien también constituye un orden de igual protocolo que el de su gran amada.

Nota: Cuando se realiza las pasarelas de la gigantona por las calles de León en busca de quien pague los servicios de tan hermosa tradición cultural, simplemente se baila en forma giratoria igual que los elementos que la acompañan.

La música es producida por diversos tambores o, como en la región se le conoce, atabales de diferentes tamaños. Estos tambores consisten en un bombo (un tambor de gran tamaño con una percusión muy grave y fuerte) y varios redobles (tambor de pequeño tamaño y de percusión escandalosa y grave).

La música ejecutada en el momento de la presentación difiere de la de pasarela. La de la primera es constante y diversa con sones emotivos de baile de saltadilla, y la última es de un simple repetir de tonos como para caminar.

Piedad popular en León

León es la puerta de la Nación, la efervescencia que la forjó. Desde esta ciudad nace un espíritu de nación, pariendo artes diversas, psicologías diversas, espiritualidades diversas e identidades diversas. De ella nace toda Nicaragua pero también es madre, cuna y fruto de la iglesia católica en Nicaragua. Las purísimas son, en la praxis cristiana, la esencia pública de una fe envuelta en una caótica controversia: “El Dogma de la Inmaculada Concepción”.

La piedad popular en las festividades de la Inmaculada Concepción arroja a luz un sinnúmero de elementos propios de esta época que hacen de todo un evento completo. Gastronomía, música, literatura, artesanía, logística y espíritu cristiano son parte de algunos de los elementos que giran en torno de la devoción auténtica que profesa este pueblo a la madre de Dios.

La novena es una obra literaria de categoría religiosa que contiene muchas estructuras de la literatura cristiana. Oraciones, lecturas bíblicas, Músicas,

Consideraciones, jaculatorias, Cancionero (clasificaciones: Saludos o Peticiones, Cantos generales, Himnos, Despedidas y alabados). Según la publicación del Diccionario Católico de 1999 la novena (Del latín "novem", nueve) es una devoción de oración privada o pública de nueve días para obtener alguna gracia o intención especial.

La costumbre de orar la novena no se encuentra en la Biblia explícitamente, pero Jesucristo si nos enseñó a orar con insistencia y pidió a los Apóstoles que se prepararan en oración para la venida del Espíritu Santo. De aquí se inspira la novena de Pentecostés. Por eso la iglesia mantiene el número “9” como un tiempo de preparación plena y absoluta como preámbulo o como posterior de un evento grandioso.

Los judíos no tenían celebraciones religiosas de nueve días ni novenarios de difuntos. Para ellos, el número siete era el más sagrado. Pero la novena hora en la Sinagoga era una de las horas especiales de oración, como lo ha sido la hora nona en la Iglesia desde el principio. Es una de las horas de oración en la Liturgia de las Horas. (29).

San Agustín, escribiendo sobre las novenas (P.L., XXXIV, 596), advierte a los cristianos el peligro de imitar las costumbres paganas. *“El peligro no está en la novena sino en cómo se entiende esa oración. El reto cristiano es purificar la cultura, fundamentando todas las costumbres en Cristo”.*

Según algunos Padres de la Iglesia y los monjes de la Edad Media, el nueve denota imperfección y se refiere a los hombres. El diez es el más alto y perfecto y por eso se refiere a Dios.

---

29. Cf. Acts, iii, 1; x, 30; Tertullian, "De jejuniis", c. x, P.L., II, 966; cf. "De oratione", c. xxv, I, 1133

En este sentido, el signo “Novena” simboliza la imperfección humana que busca a Dios. (30)

Según San Jerónimo, el Padre de la Iglesia que tradujo la Biblia al Latín, *"El número nueve en la Santa Biblia indica sufrimiento y dolor"* (31) En la edad media era común escuchar que Cristo murió en la novena hora y aseveraciones de fe como que por la acción Santa Misa, en el noveno día, el difunto sería elevado a los nueve coros de ángeles en el cielo. (32)

España y Francia introdujeron la "novena de preparación" para la Navidad, para recordar los nueve meses de embarazo de la Virgen. En España el Concilio de Toledo en el año 656 transfirió la fiesta de la Anunciación al 18 de Diciembre (dentro de la novena). Por eso la novena tomó un sentido de anticipación y preparación a una fiesta. Los mejores modelos de preparación son Jesús y María, preparándose para el nacimiento. Nosotros nos preparamos en este mundo para la vida eterna.

En el caso de la fiesta de la Purísima en León de Nicaragua, originalmente se realizaban aprioris o aposterioris al evento de la masiva “Gritería” del 7 de diciembre. Actualmente los novenarios se realizan del 28 a 6 de noviembre como preparación nacional al 7 de diciembre. No se sabe con data exacta desde cuando se rezan las novenas en la ciudad de León. Tampoco se deduce desde cuando se realizó la real impresión de la primera novena dedicada a la inmaculada concepción en tierras centroamericanas.

---

30. cf. Jerónimo, loc. Cit.; Athenagoras, “Legat. Pro Christian.”, P.G., VI, 902; Pseudo-Ambrosius, P.L., XVII, 10 sq., 633; Rabanus Maurus, P.L., CIX, 948 sq., CXI, 491; Angelomus Monach., In Lib. Reg. IV, P.L., CXV, 346; Philo el Judio, “Lucubrationes”, Basle, 1554, p. 283

31. Ezech., vii, 24; -- P.L., XXV, 238, cf. XXV, 1473

32. cf. Schmitz, “Die Bussbucher und die Bussdisciplin”, II, 1898, 539, 570, 673

Según el historiador leonés Edgardo Buitrago Buitrago sostiene en importantes investigaciones, *"Fue impresa y reimpresa por su autor en Guatemala y en Cádiz a mediados (aquí va la portada de la novena Candor de Luz Eterna) del siglo XVIII(1734) Nuestras investigaciones al respecto, no han logrado encontrar ediciones nicaragüenses que pasen mas allá de 1867. Pero, la misma antigüedad de los rezos -y la identificación, sobre todo, que en los recuerdos y en los sentimientos populares se hace de Las Purísimas- nos hace suponer, sin temor a dudas, que ella se usa desde fines del siglo XVIII, o por lo menos desde principios del Siglo XVII"* (33)

Candor de La Luz Eterna es el nombre de la edición más antigua que se conoce de la obra literaria que se practica los nueve días antes de la fiesta nacional en Nicaragua llamada "Novena".

La "gritería" es una manifestación popular expulsada desde los corazones de los nicaragüense ante la interrogante de ***¿Quién Causa tanta alegría? ¡La Concepción de María!*** Todos y todas, desde los más pequeños hasta los más enfermos y desvalidos, salen a las calles de todos los barrios, las ciudades, parajes, cerros, comarcas, de cualquier lugar que sea Nicaragua o cualquier otro país donde se halle radicado un nica a gritar vivas, entonar cantos y alabanzas a la madre de la Patria donde se encuentre un altar con su imagen.

"Gritería" surge en un contexto en que la nación estaba siendo bombardeada por las filosofías de la Ilustración europea. La devoción a la virgen María en la advocación de su Inmaculada Concepción data de más de tres centurias de celebrarse, especialmente en la ciudad de León donde los franciscanos dejaron

33. Capitulo XI Historia de la Novena, Las Purísimas, Edgardo Buitrago Buitrago. P.149

importantes huellas de sus fervores y manifestaciones así lo revela Buitrago Buitrago en su importante obra sobre Las Purísimas donde nos deja manifestado diversos documentos donde se verifica la existencia de las purísimas y su celebración en las casas y la salida a celebrar en las calles la fiesta,

"Nuestro gran poeta, Rubén Darío, tiene a su vez un recuerdo de infancia de Las Purísimas. Dice así en su Autobiografía al referirse a las dos hijas de la viuda del General Don Álvaro Contreras: A ambas había conocido en los días de mi infancia en casa de mi tía Rita. Eran de aquellas compañeras que alegraban nuestras fiestas pueriles, de aquellas con quienes bailábamos y con quienes cantábamos canciones en las novenas de la virgen en las noches de diciembre.

Lo que demuestra palpablemente, que ya en la infancia de Rubén Darío, o sea, en toda la década de 1870 a 1871, Las Purísimas eran ya una vieja y popular costumbre de León". (34)

La gritería es la víspera de la fiesta oficial de la Inmaculada en Nicaragua. Ésta fiesta consiste en confeccionar hermosos altares dedicados a la virgen María en las parroquias, casas, instituciones del estado, etc. En León, el "Grito" oficial se efectúa desde la voz del Obispo de turno, Cabeza de la Diócesis. Él mantiene la cátedra de Catedral y por eso, él es quien, a las 6 del pasado meridiano de la noche del 7 de diciembre, efectúa el grito oficial.

Toda la ciudad (y el país entero) efectúa el primer repique de la fiesta. Suenan campanas de todas las iglesias, se tira pólvora, y salen a gritar en cada casa donde se encuentre un altar de la siempre virgen María. Los nicaragüenses reciben brindis y objetos de todo tipo como una forma de ofrecimiento. Quien, en la Gritería, pone un altar entrega brindis o Gorras tradicionales.

34. Capitulo X Las Tradiciones Leonesas sobre el origen de Las Purísimas, Las Purísimas, Edgardo Buitrago Buitrago. P.143

Llegan las 0 horas del 8 de diciembre. Todo León (y toda la Nación) ofrece un impresionante resonar de repiques, pólvoras, sonar de campanas e himnos a la inmaculada. Casi todo un año ha pasado en la espera de este grandioso día. Pareciese año nuevo en Nicaragua. El país le dice de esta manera al mundo quién es la causa de su más grande alegría.

Después de las fiestas patrias en septiembre, las Purísimas son las segundas fiestas más nacionales que unifican a la nación.

El grito de ***¿Quién Causa tanta alegría? ¡La Concepción de María***! Es una de las máximas expresiones del nicaragüense. Este grito está perpetuado en la nación desde hace tres siglos aproximadamente, pero por los diferentes enfrentamientos bélicos hizo de la fiesta un evento en extinción y casi sólo existente en los recuerdos de muchos para el año 1857. Esta fecha fue empañada en la historia por la guerra Nacional que se libró en toda Nicaragua en contra de los Interventores e injerencistas Filibusteros que se querían apoderar de la Nicaragua medio unificada.

Fue en el barrio “de mulatos”, San Felipe de la ciudad de León, donde Monseñor Gordiano Carranza revivió la celebración disponiéndose a construir en el atrio de la parroquia altar tan grande con elementos nacionales y salió con grupo a instar a los vecinos a que celebrasen en la noche del 7 la gritería.

Los repiques constituyen un elemento indispensable en las fiestas de diciembre y en particular de La purísima. Consiste en evento marcado por las horas más importantes en la tradición de la iglesia Latina occidental. Las seis antes meridiano (06:00AM), hora de las LAUDES (oración oficial de la aurora de la iglesia); las 12 meridiano (12:00 Pm) hora del ÁNGELUS; las seis pasado meridiano (06:00 Pm), hora de las VISPERAS (oración oficial vespertinas de la iglesia). (35)

35. Acrosanctum Concilium 89a, 100

Las doce antes meridiano (00:00 Am) no forman parte de oraciones en las horas oficiales de la iglesia. Pero, en Nicaragua se plasma en la particularidad de los repiques de La Purísima como una de las horas más importantes de las fiesta por tratarse de la feliz hora en que se premisa la aurora del ocho de diciembre, día oficial y universal de la inmaculada concepción.

En León, durante estas horas se da a los cielos con pólvoras de todo tipo, repicar de campanas, cantos y bullicios un homenaje a la virgen María. Repicar se traduce en una oración masiva, que se eleva según la alegría del nicaragüense. En ese momento el nicaragüense (el/la leones/sa) expresa de forma material su alegría inmensa y amor hacia su madre espiritual.

La gorra representa la dadiva del indígena. Pero, ¿Qué es "la gorra"? En Nicaragua se entiende por gorra (36) a los brindis y obsequios que se dan en rezos y griterías de santos y Las Purísimas. Desde días antes se preparan en casas o industrias particulares los riquísimos dulces que conforma la variedad de gorras en la ciudad de León. La gorra en Nicaragua forma parte de la variada gastronomía y artesanía que procede del propio saber indígena y de la influencia española que se convirtió en nuestra identidad mestiza.

Entre ella están los siguientes conjuntos de gorras:

- **Los dulces o golosinas:**

a) Los gofios. (pinolillo con miel de dulce en forma romboide)
b) El bien me sabe. (fajitas de plátano verde fritos agrupados con melaza de azúcar morena)
c) El nuégano. (anillo de masa de maíz y pinol frito en manteca de cerdo y bañado en miel)
d) Las cajetas. (Mezcla de fécula de maíz, leche, dulces y color al gusto)

36. Palabra "Gorra". Diccionario de uso del Español Nicaragüense, Academia Nicaragüense de la Lengua, Managua, Nicaragua, marzo 2001, p. 89

e) Los alfajores. (igual que el gofio)
f) El bollo de coco. (rallado de coco en leche y miel de azúcar y canela)
g) El coyolito. (Coyol de palmera con plátano y azúcar)
h) El trocante. (laminados de maní agrupado en azúcar morena)
i) Los nisperitos. (circulitos de cajeta de harina bañados en canela molida)
j) El huevo chimbo. (circulitos de cajeta de harina de color rosado)
k) El pan de rosa. (dulce de azúcar, clara de huevo y agua)
l) Los rosquetes. (pinol seco horneado con mezcla de miel en forma de broche circular)
m) El zapoyol. (semilla de zapote cocido con azúcar)
n) Los Panderos. (trozos de almidón y azúcar, horneados)
o) Envinados. (mantecados)
p) Marquesotes.
q) Sapotitos. (misma de la cajeta)
r) Piñonates. (fajitas de papaya en miel cristalizada de azúcar)
s) Suspiros.(crémor tártaro y claras de huevo batidas con azúcar y horneada)
t) Leche burras. (dulce de leche pasado con cacao y mantequilla)
u) Ayote en miel. (trozos de ayote pasados por miel de dulce de rapadura y canela)

- **Las Frutas:** (autóctonas y algunas endémicas de nuestra topografía)

a) La caña.
b) La lima.
c) El limón dulce.
d) El guineíto de rosa.
e) El elote.
f) El banano patriota.
g) La naranja.

- **Los Refrescos:**

a) La chicha de maíz.
b) Chicha de maíz negrito.
c) Fresco de cacao.
d) La horchata.
e) El Rompope.

- **Las artesanías:**

a) Los pitos de gramínea.
b) Los pitos de barro.
c) La Matraca.
d) Alfarería de todo tipo. (tinajas, comalitos, etc.)
e) Jícaras.

- **El plástico:**

En este caso actualmente se dan miles de cosos modernas como tasas, vasos, coladores, utensilios de la cocina, juguetes, artículos de primera necesidad, y todo lo actual que sea de forma pequeña y fácil de adquirir y cargar.

Algunas personas regalan gorra o comidas como promesa o por simple devoción en la noche del 7 de diciembre. Esto en particular es un aspecto penitencial o una forma de dar por alegría y mera intención de lo dadivoso que es el nicaragüense.

Los altares de La Purísima son de millones de variedades. Cada hogar realiza altares desde lo más humilde, hasta lo más tecnológico que el corazón le haga crear. Estos pueden representar aspectos naturales de paisajes nicas, pasajes bíblicos, pasajes históricos, arquitecturas, o simplemente imaginación. Según el Periodista y folklorólogo Bayardo Ortiz, originalmente un altar de La Purísima representaba los albores de “Ranchería” puesto que la devoción se inició en lugares con éste contexto. No es de extrañarnos entonces ver una armazón de

palmas de coco y entre el madroño diciembrino, pastoras, pañales de niño o jalacates ver una imagen de busto de La Purísima Concepción.

Componentes importantes de un auténtico altar de La purísima son:

- La imagen de la virgen. (representa a la madre de Dios)
- Bases del altar. (puede ser una armazón o una mesa)
- Cortinas. (de color blanco , hoy al gusto, representa el espacio celestial)
- Manteles. (en su mayoría de color azul o blanco)
- Flores. (Madroño, jalacates, Pañal de niño, agencianas, pastoras o flor de pascua, sacuanjoche en todas sus variedades. Estas representan en su mayoría la foresta autóctona y de la época en la región occidental)
- Floreros. (de todas las variedades y tamaños)
- Armazones de madera. (para enramadas o ranchos)
- Telones. (pinturas en lienzo o cualquier retazo que refleja en sus paletas muchos paisajes naturales o pasajes bíblicos)
- Velas. (luz de Cristo, en todas las culturas y en especial en la occidental la iglesia sugiere el uso de velas como símbolo de que Cristo es la luz permanente del universo. También se traduce como una oración permanente.)
- Incienso. (es un elemento de purificación y de alabanza en forma de humo en la iglesia primitiva. En América funcionó como un elemento de fácil persuasión para los nativos, puesto que ellos ponían a combustión diferentes plantas y resinas. Esto le pareció similar a lo que hacían los europeos frente a sus altares y santos.)
- Las peñas. (pliegos de papel grande, tratados con almidón y añelinas naturales o industriales que le dan aspecto de roca al papel. Esto da el aspecto de la naturaleza en que se pone de manifiesto la celebración. Nicaragua es pura naturaleza y por ello también la naturaleza celebra a la Inmaculada)

- Nubes artificiales. (creadas por algodón, papeles de krepe, maya de punto o simples telares de seda. Esto representa lo celeste y la dignidad de lo celestial y pureza en la que se encuentra la Inmaculada Concepción.)

Los Cantos de La Purísima son elegantes y bellos escritos de compositores nicaragüenses como el Prof. Mateo Vargas Ulloa, Prof. Alejandro Vega Matus, Manuel Girón, Juan M. Mena, Tino López Guerra y otros que en el anonimato reposan. Cada canto es poesía y exhalan los amores que en el corazón del nicaragüense no caben a la hora de venerar a su amada patrona. Nosotros nos atrevemos a presentar la siguiente clasificación en cuanto a la estructura y a la propiedad de uso de los deferentes cantos dedicados a la Inmaculada Concepción: Saludos o Peticiones, Cantos generales, Himnos, Despedidas y alabados.

La variedad de los cantos, en la existencia de diferentes contextos de la nación, en disímiles geografías plasma la auténtica difusión y expansión del amor a la Virgen Maria en todo el país.

Por ejemplo, existen muchas obras musicales que forman parte de un original repertorio en las localidades de Chinandega. Cantos como: “Súbanla que es virgen”, “Dios te salve madre hermosa”, “Himno a la Inmaculada Concepción”, “Buenos Días Paloma Blanca” son cantados con enérgico amor en la ciudad de El viejo, Chinandega y en todos sus alrededores.

Por otro lado, la devoción ha propiciado que tantos cantos, que sin duda ya forman parte del folklore nicaragüense de Las Purísimas, hayan sido creados por diferentes autorías pero con el peso de los siglos hayan quedado en el anonimato. La gritería de la ciudad de León le puso la marca a la reunión de la música de la devoción a la Inmaculada Concepción.

Tanto así que se han realizado producciones musicales y radiales importantes durante muchas épocas dejando así un importante registro de los cantos en el formato de audio para las actuales y futuras generaciones.

Algunas características de los cantos:

- Las Peticiones: el signo “petición” alude a una apelación al patrocinio de la madre. En el contexto de la novena, quien la reza espera con su ejercicio causar una conmoción en los sentimientos en el sujeto al que se pide. Pedir algo o por devoción se hace la petición. En este caso se concreta en estrofas la oración generalizada del pueblo a su madre;

“Escuchad, oh Tierna Madre
De tus hijos el clamor.
Te pedimos nos protejas
Con tu manto Salvador”.

- Los Saludos: el signo “saludo” nos refiere a la presentación de los hijos en la presencia de la madre. En este caso un saludo es propicio para emitir un inicio en la introducción de lo más sagrado. Nótese que los saludos sustituyen a las peticiones en los últimos días de la novena;

“Hoy te saludamos ¡Oh Maria!
Con toda alegría, con toda emoción (bis)
Tú eres la esperanza del pobre mortal que ansia,
que ansia tu amor”…

- Cantos generales: Muchos de los cantos declaman poesías, romances, mitos, profecías bíblicas y en la historia de la Biblia. La espontaneidad del nicaragüense y su apego a la protección maternal de su patrona suscitó tales obras del repertorio de música en La Purísima. Tan únicas y poéticas son cada estrofa de los cantos de la virgen en diciembre como;

“Salve, salve cantando a Maria,
que más pura que tú, solo Dios
y en el cielo una voz repetía
más que tú, sólo Dios, sólo Dios”

- Himnos: Las solemnidades recogen lo más puro y correcto de las celebraciones de la realeza. En el protocolo de la sociedad del viejo mundo un himno es ineludible para una nación, para un rey, para una institución, para una ideología, etc. En Nicaragua la oficialidad de las cosas ameritan la idea que una música es el rostro de lo que acontece. La Inmaculada, por ser el tesoro más importante para los nicaragüenses se le entregan himnos en su honor que cantan su glorias como;

"A ti reina Gloriosa del cielo
que a lo eterno a exaltado el señor,
nuestras almas levantan su anhelo
Y te cantan un Himno de amor".

O también podría ser:

"Dulces Himnos cantando a Maria,
Vencedora del fiero dragón
Saludemos al plácido Día,
De su hermosa y feliz Concepción".

- Despedidas: Pareciese que este apelativo al grupo de cantos nos declaran una separación del objetivo. Despedirnos de su presencia no significa una separación literal. Simplemente la despedida nos insinúa el preámbulo de la finalización del ejercicio de la "Novena". El Canto concentra un anhelo profundo de unificación entre los dos seres:

"Adiós oh Madre virgen
más pura que la luz,
jamás, jamás me olvides
delante de Jesús".

- Alabados: La práctica de alabados en la iglesia católica es muy común desde sus inicios. Se practican en diferentes oficios litúrgicos y en otros rituales. En el ejercicio de la "novena" es el elemento más importante. Un alabado pronuncia las gracias y cualidades del ser. Éste puede ser un canto universal o local. En el caso de la Inmaculada cantos facundos. Las alabanzas impregnadas en los alabados de diciembre honran y homenajean a la patrona de Nicaragua:

"Toda hermosa eres, María;
Desde tu instante primer,
pues la mancha original
no tuvo en tu ser derecho".

O como se canta en "El Viejo":

"Dios te salve Madre hermosa,
Madre de Dios, consagrada.
Pues la Tiene preservada
la Trinidad misteriosa.

Uniéndose e este el más general o de carácter universal:

"Alabado sea el Santísimo
Sacramento del altar
Y María concebida
Sin pecado original".

Así se canta en Nicaragua para diciembre. Un espíritu generalizado llena los corazones de todos los nacionales que celebran las legítimas fiestas de la Gritería Nacional. Miles y miles de fieles cantan en grupos en familia y de forma callejera en las calles de León (y en toda la Nación). La causa de nuestra alegría se desborda en una profunda colectividad mariana que desde lo más hondo revela al verdadero nicaragüense.

c) Marco Conceptual

Asaeteado: Morir a flechazos, importunar.

Aureola: Círculo luminoso que suele figurarse detrás de la cabeza de las imágenes de los santos. En orfebrería aro de metal precioso.

Busto: Parte superior del cuerpo humano. Representación, pintada, esculpida, etc., de la cabeza y parte superior del tórax.

Cascabeles: Bola de metal, hueca o agujereada, que lleva en el interior un pedacito de hierro o latón para que, al moverle, suene.

Cedazo: Instrumento formado por un aro y una tela metálica o de cerdas, para cerner la harina, el suero, etc.

Chicheros: en Nicaragua conjunto de bandas musicales populares que ejecutan sones de toros y particular de música sacra.

Exvotos: Ofrenda a la divinidad en señal de agradecimiento por un beneficio recibido.

Hábitos: Traje que llevan algunas personas en virtud de algún voto hecho, o por mortificación.

Hermenéutica: Ciencia que define los principios y métodos de la crítica y la interpretación de los textos antiguos.

Imberbe: que no tiene barba.

Parafernalia: Aparato o conjunto de cosas generalmente ostentosas que rodean a una persona o cosa.

Peana: Basa o apoyo para colocar encima una figura u otro objeto.

Penacho: Adorno de pluma que sobresale en los cascos, en el tocado de las mujeres, en las cabezas de las caballerías engalanadas.

Promesante: Persona que cumple promesa piadosa, generalmente en procesión.

Romerías: Viaje o peregrinación que se hace, generalmente por devoción, a un santuario. Gran número de personas que afluyen a un lugar.

Son de Cacho: En Nicaragua, los sones de cacho son músicas ejecutadas por bandas populares específicas para las fiestas patronales y para fiestas populares.

Tapisca: Recolección del maíz.

Tatil: pito

Tancún: Pequeño tambor cubierto por piel de animal.

Teote: Representaciones de los dioses en imágenes de piedra.

Vipiures: Encajes de bordado muy delicados.

d) Hipótesis

Los efectos que causa el desconocimiento de los aspectos semióticos de las diferentes manifestaciones culturales de las tradiciones de San Sebastián, Santo Domingo de Guzmán, San Jerónimo y La Gritería Nacional por parte de los pobladores de Diriamba, Managua, Masaya y León, produce la pérdida de identidad cultural.

IV- Diseño metodológico

a) Paradigma que siguió la investigación

Nuestra investigación se basa en un modelo Cualitativo. Se utilizó el cuestionario y la entrevista a profundidad para recolectar el conocimiento de la población en general y de especialistas en el tema. Por lo que se pretende profundizar en las situaciones cotidianas de los pobladores, siendo el aspecto metodológico fundamental de este enfoque de investigación, es decir, características, atributos o cualidad y no cantidad. Nuestro centro principal es el comprender y no el medir.

b) Tipo de estudio

De acuerdo al alcance de los resultados del presente estudio es de carácter descriptivo ya que consiste en llegar a conocer las situaciones, costumbres y actitudes predominantes a través de la descripción exacta de las actividades, objetos, procesos y personas. Destacando una compresión de la cotidianeidad dentro de la investigación socio-cultural.

c) Área de Estudio

Al pretender estar al tanto del conocimiento de la población nacional respecto a los aspectos semiológicos de su cultura, decidimos delimitar nuestra área de estudio a cuatro zonas del país donde se llevan a cabo celebraciones tradicionales (les damos el apelativo de nacionales, puesto que a estas manifestaciones culturales convergen peregrinos de toda la nación) las cuales son: San Sebastián, en Diriamba-Carazo, Santo Domingo de Guzmán en Managua San Jerónimo Masaya y La Purísima nacional, Santiago de los Caballeros, León. Y desde el aspecto humano el área es socio- cultural.

Ubicación Geográfica de cada una.

- ✓ Diriamba está ubicada a 35 kilómetros de Managua, la capital de Nicaragua, en la región conocida como la Meseta de los Pueblos en el departamento de Carazo. Siendo sus límites: al Norte, el Municipio de San Marcos de Carazo; al Sur y SSE, el Océano Pacífico y el Municipio de Jinotepe; al Este, los Municipios de Jinotepe y Dolores de Carazo y al Oeste el Municipio de San Rafael del Sur del Departamento de Managua.

- ✓ Municipio de Managua ubicada en el occidente del país limitando al Norte con el Lago Xolotlán, al Sur con Ticuantepe y el Crucero, al Este con Tipitapa y al Oeste con Ciudad Sandino.

- ✓ El departamento Masaya se encuentra ubicado en la región del pacífico de Nicaragua, situada al suroeste de Managua, de la que la separan 28 kilómetros, es conocida como “Ciudad de las Flores” sus límites: Al norte con el municipio de Tipitapa. Al sur con los municipios de Catarina y Niquinohomo. Al este con los municipios de Tisma y Granada. Al oeste con los municipios de Nandasmo, Nindirí y la Laguna de MASAYA.

- ✓ León municipio de León Santiago de los Caballeros ubicada a 93 kilómetros de la capital. Conocida como la ciudad universitaria o la ciudad metropolitana. Siendo sus límites: al Norte: municipios de Quezalguaque y Télica. Al Sur: Océano Pacífico. Al Este : municipios de Larreynaga, La Paz Centro y Nagarote. Al Oeste : municipios de Corinto y Chichigalpa (Dpto. de Chinandega).

d) Universo y Muestra

Universo: corresponde a 2, 264,608 habitantes, que es la suma de la población de los cuatro departamentos donde se llevo a cabo nuestra investigación.

Determinando que nuestra área de estudio son los 4 municipios, los que corresponden a: Diriamba 56,244 habitantes; Managua 1, 015,067 habitantes; Masaya 162,868 habitantes y León 181,941 habitantes. Con un total de 1, 416,120. Basado en el censo del año 2005 (Basado en el VIII Censo de Población y IV de vivienda realizado por INEC)

Muestra: concierne a 40 personas seleccionadas aleatoriamente, 10 por cada municipio, Y 16 informantes claves (especialistas en el tema).

e) Tipo de Muestreo

El tipo de muestreo es intencional o de conveniencia, puesto que ubicamos a nuestra área de estudios intencionalmente. Seleccionamos nuestra muestra específicamente a los nativos y participantes de cada una de las manifestaciones ya sea de Diriamba, Managua, Masaya y León.

f) Métodos y técnicas de acopio de información

Para la comprobación de nuestra Hipótesis y el cumplimiento de los objetivos de nuestra investigación utilizamos las siguientes técnicas.

Se visitaron los municipios de Diriamba, Managua, Masaya y León en donde se aplicó cuestionarios al azar a la población sin distingos de políticas, religión, estrato social o etnia, y entrevistas a especialistas en el campo de la cultura; folkloristas, historiadores, escritores, funcionarios públicos, sacerdotes, ciudadanos de renombre, periodistas y artesanos.

Las entrevistas a profundidad fueron dirigidas a 12 especialistas en el campo.

Las encuestas fueron 40, ciudadanos, 10 por cada municipio.

Análisis de los resultados

Objetivo:

- ✓ Conocer la historia de procesos culturales, contextos de desarrollo, y actuación popular de cada una las cuatro tradiciones.

Pregunta	Repuesta	Porcentaje
1) **¿Qué significado tienen las Danzas en las manifestaciones de San Sebastián?**	b- Imposición y unión de varias culturas. a-En la cultura popular de Diriamba se da un carácter meramente penitencial (pago de una promesa).	**91.6%** **8.3%**
7) ¿Puede explicarnos el hecho de que la fiesta de Santo Domingo de Guzmán sea la sustitución de una antigua fiesta precolombina?	a-Si es una sustitución pero dentro de la misma religión.(un santo por otro). b-Se sustituye al dios del indígena por el santo católico c- Desconoce	**41.66%** **25%** **33.33%**
10) En Masaya se desborda el folklore de Nicaragua… ¿Cómo la inclusión de danzas populares a fiestas religiosas como San Jerónimo, transforma la tradición misma?	a-El folklore es el ser y sentir del pueblo en el momento circunstancial. b-Las costumbres de nuestros ancestros no se terminan del todo y todo lo que se hace hasta hoy son rituales que ellos hacían. c-La verdadera tradición no lleva bailantes dentro de la procesión, se dan en otros lugares y otros días de la celebración. d- Desconoce	**25%** **41.66%** **8.33%** **25%**
14) ¿Cómo llega esta tradición hacer Nacional?(Purísima)	a-La religión y el pueblo hace que se masifique la tradición, primero se celebrada en el atrio de la iglesia pero ya no se dio abasto y se mando que se rezara en las casas, así llego a toda Nicaragua. b- Promesas y anhelo por recibir beneficios divinos. c-Desconoce	**75%** **16.66%** **8.33%**

La matriz de resultados refleja que un 91.6% declaran que las danzas que se manifiestan dentro de las fiestas de San Sebastián, son una imposición y unión de varias culturas, y un 8.3% que es de carácter meramente penitencial. Dentro de la fiesta de Santo Domingo un 41.66% expone que es una sustitución de un santo con otro, un 25% que es una sustitución del dios indígena por una santo católico, pero un 33.3% desconoce si es o no un reemplazo de una fiesta antigua. En las fiestas de San Jerónimo un 41.66% señala que todo lo reflejado en esta manifestación son costumbres de nuestros ancestros, un 25% menciona que, es el

ser y sentir del pueblo, un 8.33% indica que la verdadera tradición no lleva bailante dentro de la procesión, pero un 25% desconoce el porqué la integración de todas estas danzas. Por otra parte en la celebración de la Purísima hay una conformidad de un 75% que expresa que el pueblo y la iglesia hace que la manifestación se masifique y se vuelva nacional, un 16.66% que se debe a las promesas y anhelos de recibir beneficios divino, y un 8.33% desconoce cómo esta manifestación llega hacer nacional.

Objetivo:

- ✓ Analizar la puesta en escenas de las cuatro tradiciones.

Pregunta	Repuesta	Resultados
8-¿Qué significa la imagen de San Sebastián; su postura, flores y sus cintas de colores en la escena de su procesión?	a-Idolatría y santería. b- Mártir que muere por su fe. c- Simboliza cultura. d- Promesas y tradición. e-Desconoce. f- No respondió.	**2.5%** **2.5%** **2.5%** **2.5%** **2.5%** **57.5%**
11-En la imagen diminuta de Santo Domingo percibimos un rosario, una biblia, un cetro y un perro a sus pies. ¿Qué significados tienen estos símbolos?	a-Evangelización. b- Identidad cultural. c-Maestro del rosario, fomenta la vida silvestre y humanista. d- Simbología indígena con simbología cristiana. e-Desconoce. f- No respondió.	**20%** **2.5%** **2.5%** **2.5%** **22.5%** **50%**
15-La imagen de San Jerónimo acompañado de un León, se inclina al suelo doblando una rodilla, sosteniendo una cruz, adornado por cintas. ¿Qué significado tienen cada uno de éstos detalles?	a-León: acompañante. La piedra: mortificación. b- San jerónimo, doctor de la iglesia, traductor de la biblia, penitente, y la piedra mortificación y fuerza. c- Culto, purificación y entrega. d- Hermandad humano-naturaleza. e- Doctor que curaba enfermos. f-Desconoce. g-No respondió.	**2.5%** **17.5%** **2.5%** **5%** **2.5%** **17.5%** **52.5%**
20-¡Qué lindo altar! Un auténtico altar de "La purísima" en Nicaragua contiene: Imagen de la virgen, incienso, velas, flores de la época, adornos nicaragüenses, etc. ¿Qué indica cada uno de esos detalles?	a-Admiración y ofrenda. b- Dedicación del creyente. c- Imagen (madre de Dios), incienso (holocausto), adornos (sacrifico). d- Religiosidad popular mezclada con caracteres indígenas. e-Desconoce.	**10%** **17.5%** **17.5%** **12.5%** **10%**

La matriz muestra que el 2.5% contestó que la imagen de San Sebastián es parte de una idolatría y santería, el mismo porcentaje anterior coincide para las repuestas: Mártir que muere por su fe, Cultura, Promesa tradición y Desconocen, pero el 57.5% no respondió acerca del significado de esta imagen. El 50%, no respondió acerca del significado de la imagen de Santo Domingo, para un 20% significa evangelización, el 2.5% la identidad cultural, otro 2.5% el fundador del rosario, fomenta la vida silvestre y humanista, el 2.5% lo indígena con simbología cristiana y un 22.5% desconoce el significado de esta imagen. Con respecto a la imagen de San Jerónimo un 52.5% no responde acerca del significado de la misma, un 2.5% indica que el león es símbolo de acompañante y la piedra de mortificación, el 17.5% menciona que es el doctor de la iglesia, traductor de la biblia, penitente y la piedra mortificación y fuerza, un 2.5% culto, purificación y entrega, el 5% doctor que curaba enfermos y un 17.5% desconoce el significado. Con referencia a la Purísima el 17.5% expresa la dedicación del creyente, otro 17.5% responde que la imagen es el reflejo de la madre de Dios, el incienso holocausto y sus adornos reflejan sacrificio, el 10% admiración y ofrenda y otro 10% desconocen el significado de todos estos componentes.

- ✓ Conocer la percepción de la población a cerca los aspectos semióticos que integran las cuatro tradiciones.

Pregunta	Repuesta	Resultados
4-¿Por qué en la celebración de los patronos como: San Sebastián, San Jerónimo se realizan diferentes danzas y además se incorporan otros santos?	a-Por imposición. b-Por coincidencia. c-Promoción más fuerte de la fiesta y la religiosidad. d-Por tradición. e-Desconozco f-No respondió	**5%** **5%** **15%** **35%** **15%** **25%**
5-Se conoce que El Güegüense es la mayor representación del teatro nicaragüense, siendo uno de los que le baila a San Sebastián ¿Qué representación tiene su baile y todos los atuendos utilizados?	a-Ridiculización al Español. b-Nuestra identidad. c-Obra teatral. d- Diversidad de clase. e- Irrelevante. f-Desconozco. g-No respondió.	**22.5%** **27.5%** **7.5%** **7.5%** **2.5%** **27%** **5%**
6-¿Qué significan los bailes fundamentados en hechos	a-Representación del poder. b-Mestizaje	**5%** **5%**

históricos como "Las Húngaras" y en hechos bíblicos como "El Gigante"	c-Hechos históricos y bíblicos. d- Transculturización. e-Desconozco f- No respondió.	**10%** **2.5%** **12.5%** **65%**
7-Repartición de comida y bebida, ¡SORPRENDE! ¿Qué simboliza eso en las fiestas patronales en Nicaragua?	a-Promesas y favores recibidos. b-Por tradición. c-Hospitalidad del nicaragüense. d-Desconozco. e-No respondió	**37%** **17.5%** **10%** **7.5%** **27%**
9-¿Qué significado tiene "la vela del barco", el famoso "Palo Lucio", "la bajada de Santo Domingo" y la entrega de la Tajona en las fiesta agostinas en Managua?	a-Vela del Barco: donde procedía la imagen. Palo lucio: Juego tradicional para alcanzar una recompensa. Bajada del Santo: Inicio de la peregrinación que tiene una característica. Tajona: Representación entre poderes. b-Transformación de lo indígena a lo actual. c-compromiso de la fiesta con el santo. d-Devoción y tradición. e-Desconoce. f-No respondió.	**12.5%** **2.5%** **2.5%** **7.5%** **20%** **55%**
10-¿Qué representan los personajes "El indio mayor" y "La chica vaca" en esta tradicional fiesta de Santo Domingo?	a-Personajes representativos. b-Promesantes nada más. c-El indio representa que un indígena halló al santo y la chica vaca una devota. d- Fanatismo y Santería. e- Indio: pueblo indígena. Chica vaca: baile tradicional. f-Desconoce. g-No respondió	**10%** **12.5%** **2.5%** **2.5%** **2.5%** **12.5%** **57.5%**
13-Se conoce qué Masaya es la cuna del Folklore nicaragüense ¿Qué representación tiene la fusión de música y folklore en el mismo lugar?	a-Cultura y originalidad de la gente. b-Por ser Patrimonio. c-Desorden social. d-Desconoce. e-No respondió.	**40%** **2.5%** **2.5%** **5%** **50%**
14-¿Qué explicación y significado le encuentras al colorido de las formas y detalles de los diferentes trajes de las manifestaciones de Nicaragua?	a-Tradición. b-Representación de la flora y fauna autóctona. c-expresiones de cada región. d-Desconocen. e-No respondió.	**32.5%** **2.5%** **7.5%** **12.5%** **45%**
16-Identifique con sus propias palabras la simbología y significado que nos muestra la danza del Toro venado del pueblo.	a-Burla del pueblo a la sociedad. b- Mitos, Gurús de los antepasados. c-Rinden culto a sus creencias. d-El cumplimiento de una promesa por el aplacamiento de una calamidad de un jaguar que combina lo indígena y lo español que se funden en el espectáculo actual. e-Desconocen. f- No respondió.	**12.5%** **5%** **2.5%** **2.5%** **12.5%** **65%**
18-¿Qué significa el hecho de "La Lavada de la Plata" en la comunidad de "El viejo" Chinandega, para vos como nicaragüense?	a-Lavar nuestros pecados. b-Representación Bíblica. c-Víspera de la asunción…al cielo. d-obtención de milagros. e-Tradición. f-No le da importancia. g-Desconocen. h-No respondió.	**12.5%** **2.5%** **2.5%** **2.5%** **10%** **2.5%** **15%** **52.5%**

19-¿Qué descubre usted en los elementos de "La purísima" como la pólvora y la gorra?	a-Para celebrar. b-Compartir y celebrar. c-Por promesa. d-Herencia de antepasados. e-Idolatría. f-Desconoce. g-No respondió	**30%** **12.5%** **2.5%** **2.5%** **2.5%** **25%**
21-¿Qué expresan universalmente los cantos y alabados a "La purísima Concepción" en Nicaragua?	a-Adoración. b- Veneración. c- Gracia, alegría y jubilo. d-Desconoce. e-No respondió.	**5%** **42.5%** **20%** **7.5%** **25%**
22-¿Qué representan los colores (azul y blanco) en el ajuar de la patrona de Nicaragua?	a-Colores de Nicaragua. b- Blanco de pureza y azul del cielo inmaculado. c-Reina de Nicaragua. d- No respondió.	**40%** **27.5%** **2.5%** **30%**

La matriz refleja que un 35% de los cuestionados exponen que la incorporación de otros santos es una tradición, un 5% que es una imposición, otro 5% por coincidencia, el 15% opinan que es una promoción más fuerte de la fiesta y religiosidad, pero un 15% desconoce, y un 25% no responden la interrogante. Por otra parte en relación al Güegüense, un 27.5% responde que este baile es parte de nuestra identidad, un 22.5% refleja que es la ridiculización al Español, el 7.5% que es una obra teatral, otro 7.5% que es el reflejo de la diversidad de clase, el 2.5% responde que es una representación irrelevante, pero un 27% desconoce y un 5% no respondió a la pregunta realizada. En relación a la interrogante relacionada con los bailes basados en hechos históricos y bíblicos, un 65% no responde a la misma, un 12.5% desconocen el significado, un 5% mencionan que es la representación del poder, otro 5% indica que simboliza el mestizaje, un 10% responden que son bailes que basados en hechos históricos y bíblicos, el 2.5% que es parte de la transculturización y un 12.5% desconoce el significado de estas danzas. Repartir comida y bebida en estas manifestaciones, para un 37% expresa que es por promesas y favores recibidos, el 17.5% responden que por tradición, el 10% por hospitalidad del nicaragüense, el 3% desconoce el porqué, y un 27% no respondió.

Dentro de las fiestas de Santo Domingo, el 55% no responde a la pregunta, qué significado tiene, la vela del barco, el palo lucio y la entrega de la tajona, un 20%

desconoce esta misma, el 12.5% responde que la vela del barco era donde venia la imagen, el palo lucio, un juego tradicional indígena, y la tajona representación de poderes, el 2.5% que es una transformación de lo indígena a lo actual, otro 2.5% que es un compromiso de la fiesta con el santo y el 7.5% indica que una devoción y tradición. En relaciona a los personajes del Indio mayor y la Chica vaca, el 57.5% no responde a que se debe la representación de esos personajes, el 12.5% desconoce, otro 10% mencionan que son personajes representativos el 12.5% que son promesantes nada más, un 2.5% respondió que el indio representa al indígena que halló al santo y la chica vaca una promesante, otro 2.5% mencionó que es fanatismo y santería, y el 2.5% que el indio representa al pueblo indígena y la chica vaca es una baile tradicional. Por otra parte la representación de la danza y la música en las fiestas de San Jerónimo en Masaya, un 50% no expresa ningún significado, un 40% que representa cultura y originalidad de la gente, el 2.5% por ser patrimonio nacional, otro 2.5% expresa que un desorden social, y el 5% desconoce la representación de esta mezcla. En relación al significado de las formas y detalles de los diferente trajes, un 45% no responde a la interrogante, un 12.5% desconocen, un 32.5% indica que es tradición, un 2.5% que es una representación de la flora y la fauna autóctona, y un 7.5% menciona que es una expresiones de cada región. Con respecto al significado de la danza del toro venado del pueblo un 65% no responde la interrogante, un 12.5% que es la burla del pueblo a la sociedad, el 5% que es parte de un mito, Gurús de lo antepasado, el 2.5% que es parte del culto de sus creencias, otro 2.5% que es el cumplimiento de una promesa por el aplacamiento de una calamidad de un jaguar que combina lo indígena y lo español que se funden en el espectáculo actual, y un 12.5% desconoce el significado de esta danza.

Acerca de La Lavada de la Plata en Chinandega, un 52.5% no respondió acerca del significado que tiene este hecho, el 25% desconocen, el 12.5% responden que es símbolo de lavar nuestros pecados, un 2.5% que es una representación bíblica, otro 2.5% que es parte de la víspera de la asunción al cielo, un 2.5% indican que

es obtención de milagros, el 10% responde que es una tradición, y el 2.5% no le da importancia. En relación a la gorra y la pólvora el 30% mencionan que es para celebrar, el 12.5% responden que es compartir y celebrar, el 25% que es por promesa, un 2.5% que es una herencia de antepasados, otro 2.5% indica es parte de una idolatría, otro 2.5% desconoce el porqué y pero un 25% no respondió.

Los cantos de la Purísima para un 42.5% expresan veneración, el 5% adoración, el 20% gracia, alegría y júbilo, el 7% desconoce el significado de la pregunta y un 25% no respondió. Y en relación a los colores del traje de la virgen un 40% menciona que son los colores de Nicaragua, un 27.5% indican que el blanco es de pureza, y el azul simboliza el cielo inmaculado, el 2.5% por ser Reina de Nicaragua pero el 30% no respondió la interrogante.

- ✓ Registrar el conocimiento técnico y epistemológico de los especialistas en el campo cultural.

Pregunta	Repuesta	Porcentaje
2-¿Qué significa semióticamente la obra del Güegüense?	a-Crítica, evadir al impuesto, sinvergüenza. Su vestuario y la música son españoles. Su lenguaje tiene un símbolo de resistencia. b-La obra del Güegüense está basada en la moda europea. Sus gestos son de la época señorial, cortesana y de reverencia. c-Sátira autorizada. d-Representa a un ritual de alabanza y agradecimiento. e-Rechazo a la institucionalidad colonial.	**58.33%** **16.66%** **8.33%** **8.33%** **8.33%**
3-¿Mencione los detalles del traje del baile del Gigante y su significado?	a-Obra sustentada en hechos Bíblicos, que significa ¨ la razón gana a la fuerza¨. b- Es el reflejo de que Dios vence al diablo su traje significa, la lucha de un ejército pequeño y grande. Los espejos lo tomaron los indígenas y eran para que el demonio se viera en él y se ahuyentara. c-Es una imposición Española d- Desconoce	**50%** **16.66%** **25%** **8.33%**
4-¿Por qué le danzan las húngaras y el Toro Huaco, y que significan sus movimientos y los detalles de los	a-Esta danza es de carácter social-hombre mujer-de correlación con el objetivo de alabar al santo. El toro	

trajes?	huaco es una preparación al combate. b-Es el baile de la economía por el uso de los chis chiles para arriar el ganado que fue enseñado por los españoles. c-Basada en hechos históricos que dejaron huellas. d- Es una manifestación de comunicación lenguaje corporal que no se puede explicar. e-Desconoce	**16.66%** **8.33%** **41.66%** **8.33%** **25%**
5-Dentro de la celebración de San Sebastián se da un pasaje llamado ¨Tope de los Santos¨ ¿Qué significa este hecho?	a-Encuentro de los santos para una integración de las comunidades. Estrategias de la iglesia. b-Mestizaje c-Desconoce	**83.33%** **8.33%** **8.33%**
6-¿Qué significa o nos indica la imagen de San Sebastián, su postura, flores, y sus cintas de colores en la escena de su posición?	a-Simboliza Mártir, sus cintas son de gratitud, las flores son de alegría y fervor. b- Es una imagen que contiene elementos barroco. c-Las cintas son vigencias de prodigios realizados. d-El coloridos de las cintas son símbolo de la naturaleza. e- Desconoce	**41.66%** **16.66%** **8.33%** **8.33%** **25%**
8-¿Qué representa dentro de la celebración de Santo Domingo los detalles como: la vela del barco, el palo lucio y los personajes de la chica vaca y el indio mayor?	a-Son hechos históricos culturales, pero el personaje del indio es un invento del mismo que lo hace. b-El barco es símbolo del tráfico de esclavo. El palo lucio es una idea del palo volador de los indígenas. El indio y la chica vaca son promesantes. c- Reminiscencia de una tradición indígena solo que transformada. d-Desconoce	**33.33%** **16.66%** **25%** **16.66%**
9-¿Qué nos indica cada elemento que se percibe en la imagen diminuta de Santo Domingo de Guzmán (rosario, cruz, un perro, etc.)?	a-Fundador del rosario, la cruz de imposición religiosa y el perro de hermandad con la naturaleza. b-Desconoce	**75%** **25%**
11-Cada danza tiene sus cualidades que la difieren de las otras o caracterizan; semióticamente ¿Explique el significado de los diferentes trajes, danzas (movimientos) colores y música?	a-La danza en Masaya se define en: Son Nica-son de marimba (6x8)-danza relación social (hombre –mujer)-advocaciones (variedad de trajes).todo esto tiene un significado ¨el ser y sentir de un pueblo¨. b-Parte de los trajes es la ridiculización a los españoles excluyendo los de usos cotidianos como el rebozo las tinajas. Su danza son rituales de agradecimiento a sus dioses, hoy al santo patrono. c-Es toda la algarabía del pueblo que se refleja en bailes de fantasía y carnavalescos. d-Cultura, religión y transformación. e-Desconoce	**25%** **33.33%** **16.66%** **8.33%** **16.66%**
12-¿Qué representa la imagen de San Jerónimo?(su postura, la cruz, la biblia y un león que lo acompaña)	a-Traductor de la biblia, el León representa soledad, fuerza y lucha. b- Doctor que sanaba enfermos. c-Desconoce	**75%** **8.33%** **16.66%**
13-¿Qué significa los 9 días previos a la fiesta nacional de la purísima Concepción? (Originaria de León)	a-Preparación, pedir gracias y recibir una gran festividad. b- Tiene un significado bíblico; el tiempo que duro la llegada del Espíritu Santo (pentecostés) después de la	**58.33%**

	asunción de Jesucristo. c- Desconoce	**8.33%** **33.33%**
15-¿Qué representan los elementos que componen un altar?	a-Representa cada uno de los elementos de la tierra y la naturaleza, que nuestros indígenas siempre utilizaron. b-Las cortinas blancas: pureza. La peña y las nubes: cielo y tierra. Flores: naturaleza. Velas: luz de Cristo (vida). Inciencio: aroma de alabanza y bendición.	**41.66%** **58.33%**
16-¿Qué significado tiene el hecho de dar algún brindis en las manifestaciones culturales de Nicaragua?	a-Característica de nuestros indígenas. b-Agradecimiento.	**66.66%** **33.33%**

La matriz refleja que un 58.33% responden que la obra del Güegüense es una crítica, evadir al impuesto, sinvergüenza. Su vestuario y la música son españoles. Su lenguaje tiene un símbolo de resistencia, un 16.66% expresa que la obra del Güegüense está basada en la moda europea. Sus gestos son de la época señorial, cortesana y de reverencia, el 8.33% mencionan que es una sátira autorizada, otro 8.33% expresa que es una representación a un ritual de alabanza y agradecimiento, y otro 8.33% que es un rechazo a la institucionalidad colonial. En relación al traje y el baile del gigante, el 50% responde que la Obra está sustentada en hechos Bíblicos, que significa ¨ la razón gana a la fuerza¨, el 16.66% es el reflejo de que Dios vence al diablo, su traje significa, la lucha de un ejército pequeño y grande. Los espejos lo tomaron los indígenas y eran para que el demonio se viera en él y se ahuyentara, el 25% que es una imposición Española y el 8.33% desconoce el significado de lo antes peguntado. Cuando nos referimos a la danzas de las Húngaras y el Toro Huaco el 41.66% expresa que está basada en hechos históricos que dejaron huellas, el 16.66% responden que esta danza es de carácter social-hombre mujer-de correlación con el objetivo de alabar al santo, un 8.33% que es el baile de la economía por el uso de los chis chiles para arriar el ganado que fue enseñado por los españoles, otro 8.33% expresa que es una manifestación de comunicación lenguaje corporal que no se puede explicar pero el 25% desconoce el significado de la interrogante. Para un 83.33% expresa que el tope de los santos es un encuentro de las imágenes para una integración de las

comunidades y estrategias de la iglesia, un 8.33% índica que es parte del mestizaje y un 8.33% desconoce el significado de lo preguntado.

Para los expertos la imagen de San Sebastián, un 41.66% expresa que simboliza Mártir, sus cintas son de gratitud, las flores son de alegría y fervor, un 16.66% responde que es una imagen que contiene elementos barroco, el 8.33% que las cintas son vigencias de prodigios realizados, otro 8.33% mencionan que el colorido de las cintas son símbolo de la naturaleza pero un 25% desconoce la representación de esta imagen.

En las fiestas de Santo Domingo la vela del barco, el palo lucio, y los personajes del indio mayor y la chica vaca significan para un 33.33% que son hechos históricos culturales, pero el personaje del indio es un invento del mismo que lo hace, el 16.66% indican que el barco es símbolo del tráfico de esclavo. El palo lucio es una idea del palo volador de los indígenas. El indio y la chica vaca son promesantes, el 25% que es una reminiscencia de una tradición indígena solo que transformada y un 16.66% desconoce la representación de estos hechos y personajes. En relación a la imagen de Santo Domingo, un 75% indica que es el Fundador del rosario, la cruz de imposición religiosa y el perro de hermandad con la naturaleza y un 25% desconocen su significado.

En relación a las danzas, un 33.33% expresan que es parte de los trajes es la ridiculización a los españoles excluyendo los de usos cotidianos como el rebozo las tinajas. Su danza son rituales de agradecimiento a sus dioses, hoy al santo patrono, para el 25% la danza en Masaya se define en: Son Nica-son de marimba (6x8)-danza relación social (hombre –mujer)-advocaciones (variedad de trajes).todo esto tiene un significado ¨el ser y sentir de un pueblo¨, el 16.66% responde que es toda la algarabía del pueblo que se refleja en bailes de fantasía y carnavalescos, otro 16.66% desconoce el significado de estas danzas, y para el 8.33% indica que es parte de la cultura, religión y trasformación. Respecto a la imagen el 75% menciona que es el traductor de la biblia, el León representa soledad, fuerza y lucha, el 8.33% que es el doctor que sanaba enfermos, pero un

16.66% desconoce su representación. En relación a los 9 días 58.33% expresan que es una preparación, pedir gracias y recibir una gran festividad, el 8.33% menciona que tiene un significado bíblico; el tiempo que duro la llegada del Espíritu Santo (pentecostés) después de la asunción de Jesucristo, pero 33.33% desconoce lo preguntado. Respecto a los elementos de un altar, un 58.33% indican Las cortinas blancas: pureza. La peña y las nubes: cielo y tierra. Flores: naturaleza. Velas: luz de Cristo (vida). Inciencio: aroma de alabanza y bendición y un 41.66% representa cada uno de los elementos de la tierra y la naturaleza, que nuestros indígenas siempre utilizaron. Para los expertos la gorra o cualquier brindis, el 66.66% expresan característica de nuestros indígenas y el 33.33% indican que es agradecimiento.

Conclusiones

Después de haber realizado una larga investigación hemos logrado descubrir con éxito los elementos presentes en cada una de las tradiciones estudiada, las dificultades que presenta la población en cuanto el análisis propio de ellos y el pobre conocimiento de todo lo relacionado a nuestra identidad.

Un fenómeno tan vigente en las fiestas es que los mismos feligreses, actores, visitantes y pobladores no conocen en su totalidad y con certeza los significantes de los signos, elementos y representaciones tangibles e intangibles que le dan sabor a cada tradición.

Obtuvimos una nueva perspectiva de cómo tratar y de comprender a la cultura en su medio natural. Prueba de ello es que en terminación captamos y unificamos las opiniones de los especialistas llegando al hecho de que las tradiciones y la cultura son muy susceptibles al cambio y a la evolución, puesto que sin ese anómalo no sería autentica cultura.

Sin duda a equivocarnos, a sabiendas de la suspicacia de la cultura, también captamos que uno de los mayores flagelos que propicia la desaparición de las tradiciones es la ignorancia de la semiótica por parte de los nicaragüenses, dispositivo tan presente en la interpretación profusa de nuestras manifestaciones.

Por otra parte los ciudadanos desconocen en su totalidad el concepto universal de “Semiótica”, expresan nunca haber escuchado dicho concepto y sobre que trata. En su mayoría los ciudadanos manejan historias y tradición oral de manera vaga y superficial.

En este sentido muchas personas plasmaron diferentes versiones de interpretaciones de todos los elementos que componen las festividades tradicionales, como por ejemplo: las propias danzas, los actos públicos y de plebiscito como: las procesiones, la repartición de brindis y comidas o las peregrinaciones.

Según nuestros cuestionados y entrevistados hay conformidad de acuerdo a la importancia que tienen las manifestaciones para nuestro país, ya que caracterizan nuestras creencias. Y el hecho de que le acompañen un sinnúmero de danzas, es una tradición que se ha venido dando de generación en generación. De igual manera, lo que se representa dentro de nuestras manifestaciones es parte de nuestra identidad, un ejemplo de esto, es el Güegüense.

Lastimosamente al cuestionarse sobre los significados de las danzas, trajes, adornos de los trajes, personajes y la música nos resulto negativa la respuesta por parte de los cuestionados. Esto revela que ni la misma población o feligreses de sus mismas manifestaciones conocen el mensaje que expresa cada elemento que conforma dicha tradición.

En cuanto a la ilustración y variedad que nos presenta la piedad popular en cada una de las 4 tradiciones tratadas, los ciudadanos y especialistas nos revelan los significados de las imágenes de los santos de una manera superficial y no adecuada al contexto de cada imagen y su interpretación objetiva.

Resaltar la fundamental participación, de nosotros como investigadores, en la construcción de un archivo tan completo de los elementos semiológicos que conforman a cada tradición estudiada. Como nicaragüenses nos sentimos satisfechos por que logramos comprender la cotidianidad y particularidades de las ciudades de Diririamba, Managua, Masaya y León. A partir de sus tradiciones y cada manifestación que las rodea, descubrimos como son sus ciudadanos, su idiosincrasia, su vivencia, todo lo que forma parte del nicaragüense.

Cada particularidad tradicional de cada rito, además de fortificar la identidad de cada pueblo, también son forjadores sine qua non de la construcción de la localidad y de la nación. De las tradiciones nacen tantas artes que enriquecen el acerbo cultural, el patrimonio y por eso es fundamental su conservación y promoción.

El ciudadano común y el promesante son actores cotidianos que solidifican día a día nuestras expresiones culturales. También los gobiernos de turno, las instituciones del estado, los órganos privados y los medios de comunicación forman parte fundamental de la construcción de la cultura de Nicaragua, “fisonomía” de nuestra identidad Nacional.

Recomendaciones

En base a lo obtenido y sin ánimos de clasificar, categorizar y estereotipar a los sistemas de educación, aprendizaje y participación de los nicaragüenses dictamos las siguientes recomendaciones que favorecen a uno de los elementos más indefensos que forma parte de la cotidianidad de los nicaragüenses, “La Cultura”:

Para la población nicaragüense en general:

- Promover los eventos culturales de nuestro país.
- Participar de manera constante en las tradiciones y sus manifestaciones culturales.
- Integrarse de manera voluntaria a grupos y programas destinados al estudio y conservación de la cultura, tanto nacional como universal.
- Transmitir de manera patriótica e ininterrumpidamente los valores y aspectos que adornan a cada uno de los aspectos culturales de nuestra nación.
- Instruir a los pequeños en la importancia de la propia vivencia de nuestra cultura.

Para las Instituciones del Estado:

- Darles cumplimiento a los diferentes programas y proyectos regionales que tienen como implementación y como principal objetivo las políticas culturales.
- Confeccionar un plan estratégico para la documentación oficial y el rescate de las culturas (multiétnias) generales de toda la Nación. En el que se date todos los aspectos de sus andar socio-cultural.
- Promover de manera permanente, dentro y fuera del país nuestras tradiciones, costumbres y sentir nicaragüense.

- A las entidades dedicadas a la educación en Nicaragua (MINED y CNU) impulsar en los pensum académicos la integración de la Cultura (que incluya la semiótica cultural fundamentalmente) como área de estudio.
- Apoyar constantemente y de manera directa las fiestas y sus aspectos tradicionales.
- Establecer como punto de prioridad en agenda el rescate y compromiso gubernamental hacia la cultura nicaragüense.
- Que el libre comercio también proyecte la libertad de promoción cultural.

Para las Instituciones Privadas:

- Destinar un enfoque más flexible así al concepto de "responsabilidad social" hacia los bienes culturales de la Nación.
- Promover la cultura de Nicaragua sin obviar lo indispensable de la misma, sin hacerlo de manera lucrativa.
- Si son Instancias de carácter trasnacional. Practicar la promoción cultural de intercambio.
- Apoyar los esfuerzos de las iniciativas que se destinen a la promoción y conservación autentica de la cultura nicaragüense.

Para los medios de Comunicación Social:

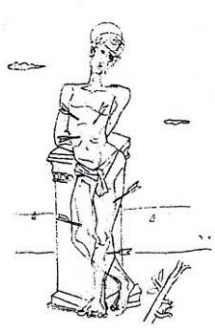
- Impulsar la producción de programas de TV y Radio destinados al justo fomento de los aspectos culturales y tradiciones ancestrales que ornamentan a nuestra Nicaragua.
- Priorizar en sus presentaciones audiovisuales la auténtica cultura de Nicaragua, no así culturas extranjeras.
- Cubrir de manera general y sin exclusión las fiestas, tradiciones y aspectos que forman parte de la cultura de Nicaragua.
- Educar a la población nicaragüense a través de los diferentes géneros periodísticos respecto a los valores semiológicos y de relevancia de la cultura en general.

- Realización de spot audiovisuales promocionales que difundan las categorías de los elementos fundamentales que giran en torno a las tradiciones cultuales del país.

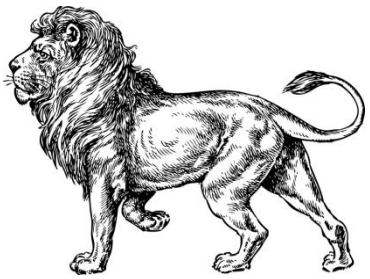
Bibliografía

1. Alcaldía de Managua (ALMA). *Dirección de Cultura y Patrimonio Histórico Municipal. Revista "Nuestra Identidad", Patrimonio Histórico de Managua. Santo Domingo de Guzmán en Managua*. Año 1, N° 2. 2009.
2. Amatulli Valente, P. Flaviano. *La Iglesia Católica y las Sectas. Preguntas y Respuestas.* Sexta edición: 2010. México, DF.
3. Barahona Cuadra, Amelia. *Las Políticas Culturales en Nicaragua: Indicadores Para su seguimiento y evaluación.* 2006. Managua Nicaragua.
4. Buitrago Buitrago, Edgardo. *Las Purísimas. 2da.* Edición: 2010. Managua, Nicaragua.
5. Guido Martínez, Clemente. *Pedrarias Dávila. Primer Gobernador de Nicaragua 1527-1531.* 1a edición: 2011. Managua, Nicaragua.
6. Guido Martínez, Clemente. Arte Religioso de los Chorotegas y Nicaraguas del Siglo XVI.
7. Kirlkland Lothrop, Samuel. *Culturas Indígenas de Nicaragua. Breviarios de la Cultura nicaragüense.* 1ra. Edición: 2003. Managua, Nicaragua.
8. León Báez, Julio. *La Máscara y su presencia en Nicaragua. Periodo Prehispánico-Periodo Insurreccional.* 1ra. Edición: 2011. Managua, Nicaragua.
9. Ortiz, Bayardo y Ortiz, Indiana. *Nuevo signo. (Colección Folklore Nicaragüense). Material De Lectura N°1.* 2da. Edición: 1997. Managua, Nicaragua.
10. Pereira Candia, Ing. Carlos J*. De mi tierra Las Purísimas son.* 1ra. Edición: 2004. León Nicaragua.
11. Pereira Candia, Ing. Carlos J. *Semana Santa, Fiesta Patronal, San Jerónimo y su folklore.* 1ra. Edición: 2007. León, Nicaragua.

12. Squier, Eprhaim G. *Apuntamientos sobre Centroamérica. Honduras y el Salvador.* 1ra. Edición: 2004. Managua, Nicaragua.
13. "Alejandro Vega Matus", Centro Popular de cultura. *Investigación sobre las Fiestas patronales de Masaya San Jerónimo, Patrón.* 1993. Masaya, Nicaragua.
14. Comisión Nicaragüense de Cooperación con la UNESCO. *Catalogo de Danzas Tradicionales del Pacífico de Nicaragua.*
15. Curia romana, Congregación para el Culto Divino y la Disciplina de los Sacramentos. *Directorio sobre la Piedad Popular y la Liturgia. Principios y orientaciones.* Ciudad del Vaticano, 2002.
16. Arellano, Jorge Eduardo. *El Güegüense.* 1ra. Edición, 1984. Managua, Nicaragua.
17. Centro de Servicios Educativos y Culturales de Nicaragua (CSECNIC). *Managua de fiesta con Santo Domingo de Guzmán.* 2005.
18. Eco, Umberto. La *Estructura ausente. La introducción a la semiótica.* 3ra. Edición: 1986. Barcelona, España.
19. Karam, Tanius. Portal *Comunicación .com. Introducción a la Semiótica.* 2001, 20011. Barcelona España.
20. www.vaticana.va
21. www.catolico.org/diccionario/mediador.htm
22. www.diriamba.info/Historia/htm
23. www.nicatour.net/es/Nicaragua/santo/domingo-gallerilla.cfm
24. www.elnuevodiario.com.ni
25. "malito:revista@laprensa.com.ni



Anexos



Anexo N° 1

Cuestionario (Ver tabla de matriz N°1)

Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua-UNAN-León

Somos egresados de la carrera de Comunicación Social, estamos realizando nuestro trabajo investigativo titulado "La Semiótica Cultural en las Tradiciones de nuestra Nicaragua" para lo que pedimos nos colabore con su información. Sus indicaciones harán valer muchos cambios en la forma de percibir la cultura de nuestro país de la forma habitual en que lo hacemos y por ende lograr lo propuesto.

Sexo: M___ F___ Otro___ Edad: ____

Lugar de procedencia_____

Creencia religiosa: _____

Ocupación: _____ Nivel de Educación_____

1) **A nivel nacional ¿Qué fiestas tradicionales populares conoce?**

2) **¿Conoce en qué consiste la semiótica? Argumente su respuesta.**

Si ☐ No ☐

3) **Según tu idolología religiosa ¿Qué importancia le encuentras a las manifestaciones religiosas y culturales del País?**

4) **¿Por qué en la celebración de patronos como por ejemplo San Sebastián, San Jerónimo se realizan diferentes danzas y además se incorporan otros santos?**

5) **Se conoce que El Güegüense es la mayor representación del teatro nicaragüense, siendo uno de los que le baila a San Sebastián ¿Qué representación tiene su baile y todos los atuendos utilizados?**

6) **¿Qué significan los bailes fundamentados en hechos históricos como "Las Húngaras" y en hechos bíblicos como "El Gigante"?**

7) **Repartición de comida y bebida, ¡SORPRENDE! ¿Qué simboliza eso en las fiestas patronales en Nicaragua?**

8) **¿Qué significa la imagen de San Sebastián; su postura, flores y sus cintas de colores en la escena de su procesión?**

9) **¿Qué significado tiene "la vela del barco", el famoso "Palo Lucio", "la bajada de Santo Domingo" y la entrega de la Tajona en las fiesta agostinas en Managua?**

10) **¿Qué representan los personajes "El indio mayor" y "La chica vaca" en esta tradicional fiesta de Santo Domingo?**

11) En la imagen diminuta de Santo Domingo percibimos un rosario, una biblia, un cetro y un perro a sus pies. ¿Qué significado tienen estos símbolos?

12) ¿Tienes conocimiento de que las fiestas de Santo Domingo es la adaptación de otra manifestación precolombina? ¿Qué modificaciones ha sufrido esta fiesta?

13) Se conoce que Masaya es la cuna del Folklore nicaragüense ¿Qué representación tiene la fusión de música y folklore en el mismo lugar?

14) ¿Qué explicación y significado le encuentras al colorido de las formas y detalles de los diferentes trajes de las manifestaciones folclóricas de Nicaragua?

15) La imagen de San Jerónimo acompañado de un León, se inclina al suelo doblando una rodilla, sosteniendo una cruz, adornado por cintas. ¿Qué significado tienen cada uno de estos detalles?

16) ¿Identifique con sus propias palabras la simbología y significado que nos muestra la danza del Toro venado del Pueblo?

17) ¿Qué representan en "La Purísima" los nueve días en que se reza la novena llamada "Candor de luz eterna", el famoso grito de *¿Quién causa tanta alegría? ¡La Concepción de María!* **en Nicaragua?**

18) ¿Qué significa el hecho de la "lavada de la plata" en la comunidad de El viejo, Chinandega para vos como nicaragüense?

19) ¿Qué significado descubre usted en los elementos de la purísima como; la gorra y la pólvora, etc.?

20) Qué lindo altar! Un auténtico altar en Nicaragua contiene: Imagen de la "Purísima", incienso, velas, flores de la época, adornos nicaragüenses, etc. ¿Qué indica cada uno de esos detalles?

21) ¿Qué expresan universalmente los cantos y alabados a la "Purísima Concepción" en Nicaragua?

22) ¿Qué representan los colores (azul y blanco) en el ajuar de la patrona de Nicaragua?

Anexo N° 2

Entrevista a Profundidad (Ver tabla de Matriz N°2)

1. ¿Qué significado tienen las Danzas en las manifestaciones de San Sebastián?

2. ¿Explique la semiótica de la Obra del Güegüense, su traje, danza, personajes y sus colores?

3. ¿Mencione los detalles del traje del baile del El Gigante?

4. ¿Por qué la danza de las Húngaras, Toro Huaco a San Sebastián? ¿Qué significan sus movimientos y los elementos de su traje?

5. Dentro de la celebración de San Sebastián se da un pasaje llamado "El Tope de los Santos" ¿Qué significa este hecho?

6. ¿Qué nos indica la imagen de San Sebastián, su postura, flores y sus cintas de colores en su escena de procesión?

7. ¿Puede explicarnos el hecho de que la fiesta de Santo Domingo de Guzmán sea la sustitución de una antigua fiesta precolombina?

8. ¿Qué representan dentro de la celebración de Santo Domingo de Guzmán los detalles como: la Vela del Barco, el Palo Lucio y los personajes de la Chica Vaca y el Indio Mayor?

9. ¿Qué simboliza cada de los elementos de la imagen de Santo Domingo de Guzmán? (Rosario, Cruz, Perro,).

10. En Masaya se desborda el folklore de Nicaragua… ¿Cómo la inclusión de danzas populares a fiestas religiosas como San Jerónimo, transforma la tradición misma?

11. Cada Danza tiene sus cualidades que la difieren de las obras o caracterizan ¿semióticamente explique el significado de sus danzas, trajes, movimiento y colores?

12. ¿Qué representa la imagen de San Jerónimo? Su postura, la cruz, la biblia y el león

13. ¿Qué significa los 9 días previos a la fiesta Nacional de la Purísima?

14. ¿Cómo llega esta tradición hacer Nacional?

15. ¿Qué representan los elementos que componen un altar?

16. ¿Qué significado tiene repartir comida o algún brindis en todas estas manifestaciones?

e) Matriz de Resultados

Cuestionario realizado a la población en general de manera aleatoria. (Tabla n° 1)

Categoría	Código	Unidad de Registro	Frecuencias de Encuestados	Porcentajes de Encuestados
1-A nivel Nacional, ¿Qué fiestas tradicionales populares conoce?	**1-A**			
2-¿Conoce en qué consiste la semiótica?	**2-B**			
3-¿Qué importancia le encuentras a las manifestaciones religiosas y culturales del País?	**3-C**			
4-¿Por qué en la celebración de los patronos como: San Sebastián, San Jerónimo se realizan diferentes danzas y además se incorporan otros santos?	**4-D**			
5-Se conoce que El Güegüense es la mayor representación del teatro nicaragüense, siendo uno de los que le baila a San Sebastián ¿Qué representación tiene su baile y todos los atuendos utilizados?	**5-E**			
6-¿Qué significan los bailes fundamentados en hechos históricos como “Las	**6-F**			

Húngaras" y en hechos bíblicos como "El Gigante"?				
7-Repartición de comida y bebida, ¡SORPRENDE! ¿Qué simboliza eso en las fiestas patronales en Nicaragua?	**7-G**			
8-¿Qué significa la imagen de San Sebastián; su postura, flores y sus cintas de colores en la escena de su procesión?	**8-H**			
9-¿Qué significado tiene "la vela del barco", el famoso "Palo Lucio", "la bajada de Santo Domingo" y la entrega de la Tajona en las fiesta agostinas en Managua?	**9-I**			
10-¿Qué representan los personajes "El indio mayor" y "La chica vaca" en esta tradicional fiesta de Santo Domingo?	**10-J**			
11-En la imagen diminuta de Santo Domingo percibimos un rosario, una biblia, un cetro y un perro a sus pies. ¿Qué significados tienen estos símbolos?	**11-K**			

12-¿Tienes conocimiento de qué las fiestas de Santo Domingo es la adaptación de otra manifestación precolombina? ¿Qué modificaciones ha sufrido ésta fiesta?	**12-L**			
13-Se conoce qué Masaya es la cuna del Folklore nicaragüense ¿Qué representación tiene la fusión de música y folklore en el mismo lugar?	**13-M**			
14-¿Qué explicación y significado le encuentras al colorido de las formas y detalles de los diferentes trajes de las manifestaciones de Nicaragua?	**14-N**			
15-La imagen de San Jerónimo acompañado de un León, se inclina al suelo doblando una rodilla, sosteniendo una cruz, adornado por cintas. ¿Qué significado tienen cada uno de éstos detalles?	**15-O**			
16-Identifique con sus propias palabras la simbología y significado que nos muestra la danza del Toro venado del pueblo	**16-P**			
17-¿Qué representan en "La	**17-Q**			

Purísima" los nueve días en que se reza la novena llamada "Candor de luz eterna", el famoso grito de *¿Quién causa tanta alegría? ¡La Concepción de María!*				

18-¿Qué significa el hecho de "La Lavada de la Plata" en la comunidad de "El viejo" Chinandega, para vos como nicaragüense?	**18-R**			
19-¿Qué descubre usted en los elementos de "La purísima" como la pólvora y la gorra?	**19-S**			
20-¡Qué lindo altar! Un auténtico altar de "La purísima" en Nicaragua contiene: Imagen de la virgen, incienso, velas, flores de la época, adornos nicaragüenses, etc. ¿Qué indica cada uno de esos detalles?	**20-T**			
21-¿Qué expresan universalmente los cantos y alabados a "La purísima Concepción" en Nicaragua?	**21-U**			
22-¿Qué representan los colores (azul y blanco) en el ajuar de la patrona de Nicaragua?	**22-V**			

Entrevistas dirigidas a informantes claves (Tabla n° 2)

Categoría	Código	Unidad de Registro	Frecuencia de los entrevistados	Porcentajes de los entrevistados

1-¿Qué significado tienen las danzas en la manifestación de San Sebastián?	**1- A**			
2-¿Qué significa semióticamente la obra del Güegüense?	**2-B**			
3-¿Mencione los detalles del traje del baile del Gigante y su significado?	**3-C**			
4-¿Por qué le danzan las húngaras y el Toro Huaco, y que significan sus movimientos y los detalles de los trajes?	**4-D**			
5-Dentro de la celebración de San Sebastián se da un pasaje llamado ¨Tope de los Santos¨ ¿Qué significa este hecho?	**5-E**			
6-¿Qué significa o nos indica la imagen de San Sebastián, su postura, flores, y sus cintas de colores en la escena de su posición?	**6-F**			
7-¿Puede explicarnos el hecho que las fiestas de San Domingo de Guzmán sea la sustitución de una antigua fiesta precolombina?	**7-G**			
8-¿Qué representa dentro de la celebración de	**8-H**			

Santo Domingo los detalles como: la vela del barco, el palo lucio y los personajes de la chica vaca y el indio mayor?				
9-¿Qué nos indica cada elemento que se percibe en la imagen diminuta de Santo Domingo de Guzmán (rosario, cruz, un perro, etc.)?	**9-I**			
10-En Masaya se desborda el folklore de siendo así el rostro culturas de Nicaragua, ¿Cómo la inclusión de danzas populares a fiestas religiosas como San Jerónimo, transforma la tradición misma?	**10-J**			
11-Cada danza tiene sus cualidades que la difieren de las otras o caracterizan; semióticamente ¿Explique el significado de los diferentes trajes, danzas (movimientos) colores y música?	**11-K**			
12-¿Qué representa la imagen de San Jerónimo?(su postura, la cruz, la biblia y un león que lo acompaña)	**12-L**			
13-¿Qué significa los 9 días previos a	**13-M**			

la fiesta nacional de la purísima Concepción? (Originaria de León)				
14-¿Cómo llega esta tradición hacer nacional?	**14-N**			
15-¿Qué representan los elementos que componen un altar?	**15-O**			
16-¿Qué significado tiene el hecho de dar algún brindis en las manifestaciones culturales de Nicaragua?	**16-P**			

San Sebastián y sus Expresiones Culturales

Santo Domingo de Guzmán y sus expresiones culturales

San Jerónimo y sus expresiones Culturales

La Purísima y su cultura